



## Installation and user manual



# Camera System

Type SEC-UNIT50

Original instructions  
Document version: 1



GB - 3

DE - 7

FR - 11

NL - 15

IT - 19

ES - 23

HU - 27

FI - 31

SE - 35

DK - 39

NO - 43



CZ - 47

RO - 51

GR - 55



Nedis B.V., part of the Nedis Group  
De Tweeling 28  
5215 MC 's-Hertogenbosch  
The Netherlands  
Tel: +31 73 599 1055  
Fax: +31 73 599 9699  
Web: [www.nedis.com](http://www.nedis.com) or [www.nedis.nl](http://www.nedis.nl)



© Any unauthorised use of the information in this manual is prohibited. No part of this manual may be reproduced, stored in a database or retrieval system, or published, in any form or in any way, electronically or mechanically, by print, photocopy, microfilm or by any other means without the express written permission of NEDIS.

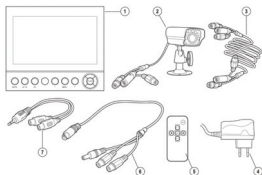
## Introduction

This camera system is an easy-to-use electronic system designed for monitoring in all kinds of situations. This product is especially suited to small shops, offices or homes. The camera can be mounted on a horizontal or vertical surface. The camera position can be easily adjusted by hand. Because of the camera's infrared illumination, it is possible to use this camera in low light conditions. By setting a small switch on the plug, you can also transmit sound together with the images. The rain cover ensures that the camera is weatherproof.

The monitor can be placed on a horizontal surface or can be mounted on an adjustable support (order separately with art. nr. SEC-BRACK40) which can be mounted at the bottom of the monitor and fitted with 3 screws on a horizontal or vertical surface. The monitor can receive sound and images from 4 different cameras. You can easily select different camera views with the remote control. The images can also be displayed one by one in automatic mode.

- We recommend that you read this manual before installing/using the camera system.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

The monitor package contains the following items:



1. 1 x 7" LCD monitor
2. 1 x Camera
3. 1 x 18 m cable
4. 1 x AC/DC Adapter
5. 1 x Remote control
6. 4 x AV input cable
7. 1 x AV output cable

## Technical specifications

### Camera

Image chip:	CMOS
Lens:	14 mm
View angle:	50°
Infrared illumination (LED):	5 m
Light sensitivity:	0.8 Lux/F1.2
Protection:	IP44
Microphone:	Mono
Working temperature:	-10°C to +50°C
Video output:	1Vp-p
Voltage:	8 V DC
Dimensions:	55 x 45 x 80 mm
Weight:	151 g (incl. cable)

### LCD monitor

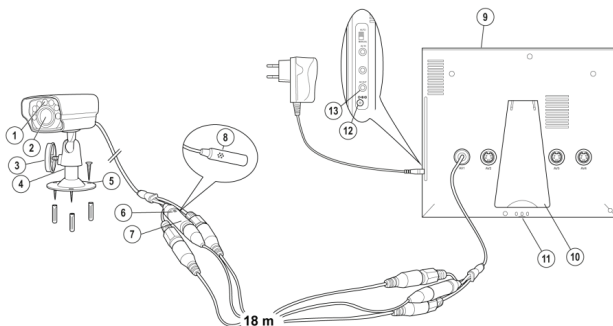
Format:	16 : 9 (4 : 3 mode)
Resolution:	628 x 562 (PAL)
Operating voltage:	12V DC / 1A

AV input:	4 x (4x connection cable with power, audio and video included)
AV output:	1 x (AV cable included)
Operating temperature:	-10°C to +50°C
Weight:	450 g
Dimensions:	180 x 155 x 25 mm

## Safety precautions

- Do not open the camera or monitor in the event of a malfunction. These products should only be opened by a qualified engineer.
- Do not expose the monitor to water or humidity.
- Do not expose the monitor or camera to high temperatures.
- Do not submerge the camera in liquid.
- Do not install the system close to strong magnetic fields, such as a TV or speaker. This may affect the monitor's quality.

## Installation instructions



- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. Infrared light      | 8. Microphone                            |
| 2. Camera image sensor | 9. Monitor                               |
| 3. Adjusting screw     | 10. Support                              |
| 4. Bracket             | 11. Fitting point for adjustable support |
| 5. Screw hole          | 12. DC 12V input jack connector          |
| 6. Audio switch        | 13. AV output jack connector             |
| 7. Power input         |  |

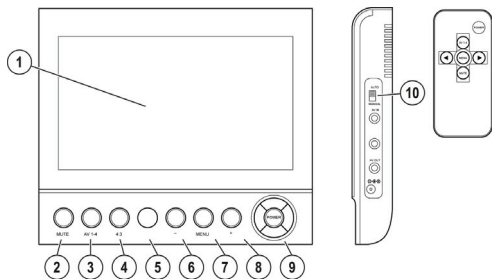
1. Fit the camera with the support on a horizontal or vertical surface.
2. Loosen the adjusting screw (3).
3. Rotate the camera to the desired position.
4. Tighten the adjusting screw.
5. Insert the cable plugs into the jack connectors; black into black, yellow into yellow, white into white.
6. Switch the microphone on or off with the audio switch (6) on the plug.
7. Place the monitor on its support (10) on a stable surface.

The monitor can also be mounted on an adjustable support (order separately with art. nr. SEC

BRACK40) which can be mounted at the bottom of the monitor and fitted with 3 screws on a horizontal or vertical surface.

8. Connect the camera with the AV-input cable to one of the AV input jack connections on the rear of the monitor (max. 4 cameras).
9. Insert the DC plug into the monitor's DC 12V input jack connector (12).
10. Insert the AC/DC adapter into the wall socket.
11. You can connect an extra monitor to the AV output connection (13).

## User instructions



1. LCD monitor
2. Mute button
3. AV button
4. 4:3 button
5. IR control sensor
6. - button
7. Menu button
8. + button
9. Power button
10. Auto/Manual switch

1. Press the Power button (9) to switch on the monitor.
2. Press the AV button (3) to set the correct camera connection.
3. Press the Menu button (7) to navigate to the sub-menus.

The following sub-menus are displayed:

- Display settings: "Bright", "Contrast", "Colour" or "Hue"  
Adjust the display settings with the + (8) or - (6) button.
- "AV switched set"

Select the cameras, which will be shown subsequently in automatic mode. Press the + or - button to switch between cameras and the Menu button to select or deselect a camera.



"√" indicates that this camera has been selected.

"o" indicates that this camera has not been selected.

- "Time switched"

Increase or decrease the time interval for automatic mode with the + or - button.

4. Set the Auto/Manual switch (10) to "auto" to switch between the selected cameras automatically.



When pressing the AV button, manual switching mode shows all camera images, including cameras, set to "o".

5. Press the 4:3 button (4) to change the aspect ratio.
6. Press the Mute button (2) to switch the sound off or on.



For this feature to work, the microphone on the camera needs to be switched on.

## Maintenance

Clean the camera with a damp cloth.  
Do not use cleaning solvents or abrasives.

## Troubleshooting

Carry out the following checks if the camera is not working properly:

- Make sure that the monitor is set to the corresponding AV channel (AV1-4) as set on the camera.
- Make sure that the camera and the monitor are not damaged.
- Make sure that the power adapters are not damaged.
- Make sure, when automatic switching mode is on, that the cameras in the AV switched set are not set to "o".
- Make sure that the display settings are all set properly.

## Warranty

Any changes and/or modifications to the product will void the warranty. We cannot accept any liability for damage caused by incorrect use of this product.

## Disclaimer

Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognised as such.

## Disposal



- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of this product with household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authority responsible for waste management.



## Einleitung

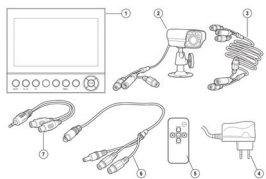
Dieses Kamerasystem ist ein einfach zu verwendendes elektronisches System, das zur Überwachung aller Arten von Situationen entwickelt wurde. Dieses Produkt eignet sich speziell für kleine Geschäfte, Büros und zu Hause. Die Kamera kann auf einer horizontalen oder vertikalen Fläche montiert werden. Die Kameraposition kann leicht von Hand eingestellt werden. Auf Grund der Infrarotbeleuchtung der Kamera ist es möglich, diese Kamera auch bei schlechten Lichtverhältnissen zu verwenden.

Durch Einstellen eines kleinen Schalters am Stecker können Sie auch Ton zusammen mit den Bildern übertragen. Die Regenabdeckung der Kamera sorgt dafür, dass die Kamera wetterfest ist.

Der Monitor kann auf einer horizontalen Fläche oder an einer justierbaren Halterung (separat bestellbar mit der Artikel-Nr. SEC-BRACK40) montiert werden. Diese wird an der Unterseite des Monitors montiert und mit 3 Schrauben an einer horizontalen oder vertikalen Fläche befestigt. Der Monitor kann Bild und Ton von 4 verschiedenen Kameras empfangen. Sie können problemlos verschiedene Kameraeinstellungen mit der Fernbedienung auswählen. Die Bilder können auch einzeln im Automatikmodus angezeigt werden.

- Wir empfehlen Ihnen, dieses Handbuch zu lesen, bevor Sie das Kamerasystem installieren/verwenden.
- Bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf.

Das Kamera/Monitorpaket beinhaltet die folgenden Teile:



1. 1 x 7" LCD Monitor
2. 1 x Kamera
3. 1 x 18 m Kabel
4. 1 x Netzteil
5. 1 x Fernbedienung
6. 4 x AV Eingangskabel
7. 1 x AV Ausgangskabel

## Technische Daten

### Kamera

Bildchip:	CMOS
Objektiv:	14 mm
Blickwinkel:	50°
Infrarotbeleuchtung (LED):	5 m
Lichtempfindlichkeit:	0,8 Lux/F1,2
Schutzart:	IP44
Mikrofon:	Mono
Betriebstemperatur:	-10°C bis +50°C
Videoausgang:	1Vss
Betriebspannung:	8 V DC / 500 mA
Abmessungen:	55 x 45 x 80 mm
Gewicht:	151 g (Inkl. Kabel)

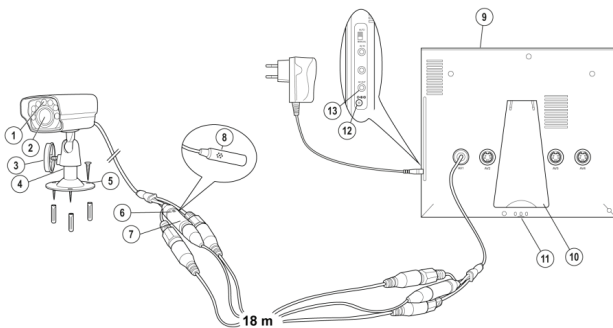
## LCD Monitor

Format:	16 : 9 (4 : 3 Modus)
Auflösung:	628 x 562 (PAL)
Betriebsspannung:	12V DC / 1A
AV Eingang:	4 x (4x Anschlusskabel für Strom, Audio und Video inklusive)
AV Ausgang:	1 x (AV Kabel inklusive)
Betriebstemperatur::	-10°C bis +50°C
Gewicht:	450 g
Abmessungen:	180 x 155 x 25 mm

## Sicherheitsvorkehrungen

- Öffnen Sie die Kamera oder den Monitor im Falle einer Fehlfunktion nicht. Diese Produkte sollte nur von einem qualifizierten Techniker geöffnet werden.
- Schützen Sie den Monitor vor Wasser oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- Schützen Sie den Monitor oder die Kamera vor hohen Temperaturen.
- Tauchen Sie die Kamera nicht in Flüssigkeit ein.
- Installieren Sie das System nicht in der Nähe magnetischer Felder, wie einem Fernsehgerät oder Lautsprechern. Dies kann die Qualität der Bildschirmdarstellung beeinträchtigen.

## Montageanleitung



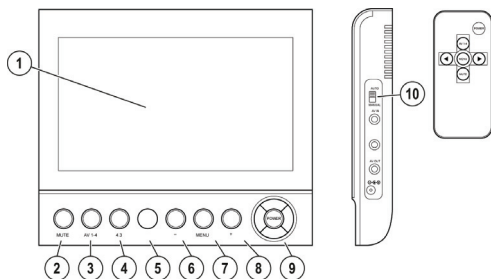
- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Infrarotlicht    | 8. Mikrofon                                  |
| 2. Kamerabildsensor | 9. Monitor                                   |
| 3. Justierschraube  | 10. Stütze                                   |
| 4. Halterung        | 11. Befestigungspunkt für justierbare Stütze |
| 5. Schraubenbohrung | 12. DC 12V Netzteilanschluss                 |
| 6. Audioschalter    | 13. AV Ausgangsbuchse                        |
| 7. Spannungseingang |  |

1. Befestigen Sie die Kamera an der Halterung an einer horizontalen oder vertikalen Fläche.
2. Lösen Sie die Justierschraube (3).
3. Drehen Sie die Kamera auf die gewünschte Position.
4. Ziehen Sie die Justierschraube fest an.




5. Stecken Sie die Kabelstecker in die Kupplungen; schwarz in schwarz, gelb in gelb und weiß in weiß.
6. Schalten Sie das Mikrofon mit dem Audio Schalter (6) am Stecker ein oder aus.
7. Stellen Sie den Monitor mit dessen Stütze (10) auf eine stabile Oberfläche.  
Der Monitor kann auch an einer justierbaren Halterung (separat bestellbar unter Artikel Nr. SEC-BRACK40) montiert werden, die an der Unterseite des Bildschirms montiert wird und mit 3 Schrauben an einer horizontalen oder vertikalen Fläche befestigt wird.
8. Schließen Sie die Kamera mit dem AV Eingangskabel an einen der AV Eingänge an der Rückseite des Monitors an (max. 4 Kameras).
9. Stecken Sie den DC Stecker in die DC 12V Eingangsbuchse (12) des Monitors ein.
10. Stecken Sie das Netzteil in eine Netzsteckdose.
11. Sie können einen zusätzlichen Monitor an den AV Ausgang (13) anschließen.

## Bedienungsanleitung



- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| 1. LCD Monitor       | 6. - Taste             |
| 2. Stummtaste        | 7. Menü Taste          |
| 3. AV Taste          | 8. + Taste             |
| 4. 4:3 Taste         | 9. EIN-/AUS-Taste      |
| 5. IR-Empfangssensor | 10. Taste Auto/manuell |

1. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste (9), um den Monitor einzuschalten.
  2. Drücken Sie die AV Taste (3), um die gewünschte Kamera auszuwählen.
  3. Drücken Sie die Taste MENU (7), um zu den Untermenüs zu navigieren.  
Die folgenden Untermenüs werden angezeigt:
    - Displayeinstellungen: „Bright (Helligkeit)“, „Contrast“, „Colour (Farbe)“ oder „Hue (Farbton)“. Nehmen Sie die Displayeinstellungen mit der + (8) oder – (6) Taste vor.
    - „AV switched set“  
Wählen Sie die Kameras aus, die anschließend im Automatikmodus angezeigt werden. Drücken Sie die + oder – Taste, um zwischen den Kameras umzuschalten und die Menütaste, um eine Kamera aus- bzw. abzuwählen.
-  „√“ zeigt an, dass diese Kamera ausgewählt wurde.  
„o“ zeigt an, dass diese Kamera nicht ausgewählt wurde.
- „Time switched“  
Erhöhen oder verringern Sie den Zeitintervall des Automatikmodus mit der + oder - Taste.



4. Stellen Sie den Schalter Auto/manuell (10) auf „Auto“ ein, um automatisch zwischen den ausgewählten Kameras umzuschalten.



Wenn Sie die AV Taste drücken, zeigt der manuelle Schaltmodus alle Bilder an, inklusive der Kameras, die auf „o“ eingestellt sind.

5. Drücken Sie die Taste 4:3 (4), um das Bildseitenverhältnis zu ändern.
6. Drücken Sie die Stummtaste (2), um den Ton aus- oder einzuschalten.



Damit diese Funktion funktioniert, muss das Mikrofon an der Kamera eingeschaltet werden.

## Instandhaltung

Reinigen Sie die Kamera mit einem feuchten Tuch.

Verwenden Sie keine Reinigungslösungen oder Scheuermittel.

## Fehlerbehebung

Führen Sie die folgenden Überprüfungen durch, falls die Kamera nicht ordnungsgemäß funktioniert:

- Stellen Sie sicher, dass der Monitor auf den entsprechenden AV Kanal (AV1-4), wie an der Kamera vorgegeben, eingestellt ist.
- Prüfen Sie, dass die Kamera und der Monitor nicht beschädigt sind.
- Prüfen Sie, dass das Netzteil nicht beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, wenn der Automatikmodus eingeschaltet ist, dass die Kameras im Menü „AV switched set“ nicht auf „o“ eingestellt sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Anzeigeeinstellungen ordnungsgemäß eingestellt sind.

## Garantie

Alle Änderungen und/oder Veränderungen an dem Produkt machen die Garantie nichtig. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Schäden, die durch falsche Verwendung dieses Produktes verursacht werden.

## Haftungsausschluss

Wir behalten uns das Recht vor, die Ausführung und Spezifikation ohne vorherige Mitteilung zu ändern. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Handelsnamen oder registrierte Handelsnamen ihrer entsprechenden Inhaber und werden hiermit als solche anerkannt.

## Entsorgung



- Dieses Produkt muss an einem entsprechenden Sammelpunkt zur Entsorgung abgegeben werden. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem Haushaltsmüll.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim Verkäufer oder der für die Abfallwirtschaft verantwortlichen örtlichen Behörde.



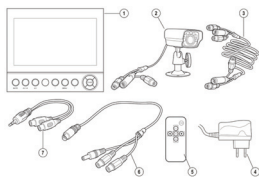
## Introduction

Ce système de caméras est un appareil électronique facile à utiliser destiné à la surveillance dans toute situation. Ce produit est particulièrement adapté aux petits magasins, bureaux et résidences. Elle peut être installée sur une surface horizontale ou verticale. Sa position peut être facilement réglée à la main. L'éclairage infrarouge de la caméra permet son utilisation dans des conditions de faible luminosité. Vous pouvez également transmettre du son et des images en incorporant un petit commutateur à la prise. Elle est étanche à l'eau grâce à son chapeau protecteur.

Le moniteur peut être placé sur une surface horizontale ou peut être monté sur un support réglable (commandé séparément avec le code article SEC-BRACK40) qui peut être monté en bas du moniteur et fixé avec 3 vis sur une surface horizontale ou verticale. Le moniteur peut recevoir du son et des images à partir de 4 caméras différentes. La télécommande permet de sélectionner facilement différentes vues de caméra. Les images peuvent également être affichées une par une de façon automatique.

- Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel avant d'installer le système de caméras.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation future.

Le coffret du moniteur contient les articles suivants :



1. 1 moniteur à écran LCD 7"
2. 1 caméra
3. 1 câble de 18 m
4. 1 Adaptateurs secteur
5. 1 Télécommande
6. 4 Câble d'entrée AV
7. 1 Câble de sortie AV

## Spécifications techniques

### Caméra

Puce image :	CMOS
Objectif :	14 mm
Angle de visualisation :	50°
Eclairage infrarouge (LED) :	5 m
Sensibilité à la lumière :	0,8 Lux/F1.2
Protection :	IP44
Microphone :	Mono
Température de fonctionnement :	-10°C à +50°C
Sortie Vidéo :	1Vp-p
Tension :	8 V CC
Dimensions :	55 x 45 x 80 mm
Poids :	151 g (câble inclus)

### Moniteur LCD

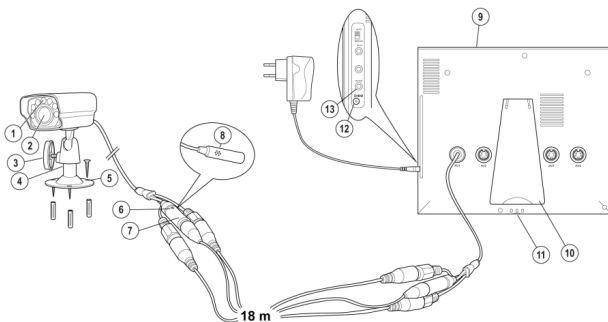
Format :	16:9 (mode 4:3)
Résolution :	628 x 562 (PAL)

Tension de fonctionnement : 12V CC / 1A  
Entrée AV : 4 x (câble de connexion avec alimentation, audio et vidéo)  
Sortie AV : 1 (câble AV inclus)  
Température de fonctionnement : -10°C à +50°C  
Poids : 450 g  
Dimensions : 180 x 155 x 25 mm

## Consignes de sécurité

- N'ouvrez pas la caméra ou le moniteur en cas de dysfonctionnement. Ces appareils ne doivent être ouverts que par un technicien qualifié.
- N'exposez pas le moniteur à l'eau ou à l'humidité.
- N'exposez pas le moniteur ou les caméras à des températures élevées.
- Ne plongez pas la caméra dans un liquide.
- N'installez pas le système à proximité de forts champs magnétiques, tels que téléviseurs, haut-parleurs etc. Cela peut affecter la qualité du moniteur.

## Notice de montage

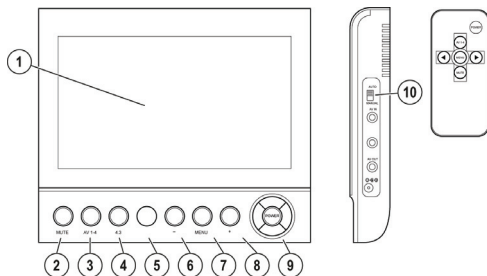


- |                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Lumière infrarouge           | 8. Microphone                    |
| 2. Capteur d'image de la caméra | 9. Ecran                         |
| 3. Vis de réglage               | 10. Support                      |
| 4. Support                      | 11. Points de réglage du support |
| 5. Trou de vis                  | 12. Prise d'alimentation 12V CC  |
| 6. Commutateur audio            | 13. Connecteur de sortie AV      |
| 7. Prise d'alimentation         |                                  |

1. Montez la caméra et le support sur une surface horizontale ou verticale.
2. Desserrez la vis de réglage (3).
3. Tournez la caméra dans la position souhaitée.
4. Serrez la vis de réglage.
5. Insérez les connecteurs du câble dans les connecteurs correspondants, le noir dans le noir, le jaune dans le jaune et le blanc dans le blanc.

- Vous pouvez activer/désactiver le microphone à l'aide de l'interrupteur audio (6) situé sur la prise.
- Placez le moniteur sur son support (10) sur une surface stable.  
Le moniteur peut également être placé sur un support réglable (commandé séparément avec le code article SEC BRACK40) qui peut être monté en bas du moniteur et fixé avec 3 vis sur une surface horizontale ou verticale.
- Connectez la caméra avec le câble d'entrée AV à l'un des connecteurs d'entrée AV situés à l'arrière du moniteur (max. 4 caméras).
- Insérez la fiche CC dans la prise d'entrée 12V CC (12).
- Branchez l'adaptateur secteur dans une prise murale.
- Vous pouvez connecter un moniteur supplémentaire au connecteur de sortie AV (13).

## Mode d'emploi



- |                                     |                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. <b>Moniteur LCD</b>              | 6. Touche -                        |
| 2. Touche Mute (couper le son)      | 7. Touche Menu                     |
| 3. Touche AV                        | 8. Touche +                        |
| 4. Touche 4:3                       | 9. Touche Power (marche/arrêt)     |
| 5. Touche de contrôle du capteur IR | 10. Commutateur automatique/manuel |

- Appuyez sur la touche POWER (9) pour allumer le moniteur.
- Appuyez sur la touche AV (3) pour choisir la bonne caméra.
- Appuyez sur la touche Menu (7) pour parcourir les sous-menus.

Les sous-menus suivants sont disponibles :

- Paramètres d'affichage : « Bright » (luminosité), « Contrast » (Contraste), « Colour » (Couleur) et « Hue » (teinte)

Vous pouvez régler les paramètres d'affichage avec les touches + (8) ou - (6).

- « AV activé »

Sélection des caméras qui seront affichées ultérieurement en mode automatique. Appuyez sur la touche +/- pour basculer entre les caméras et sur la touche Menu pour sélectionner/désélectionner une caméra.



« ✓ » indique que cette caméra est sélectionnée.

« ○ » indique que cette caméra n'est pas sélectionnée.

- « Temps activé »

Augmentez ou diminuez l'intervalle de temps pour le mode automatique avec la touche + ou -.



4. Réglez le commutateur Auto/Manuel (10) sur « Auto » pour basculer automatiquement entre les caméras sélectionnées.



Lorsque vous appuyez sur la touche AV, le mode de commutation manuelle montre toutes les images des caméras, y compris les caméras marquées « o ».

5. Appuyez sur la touche 4:3 (4) de changer le format d'image.
6. Appuyez sur la touche Mute (2) pour couper/rétablir le son.



Pour utiliser cette fonction il faut que le microphone de la caméra soit activé.

## Entretien

Nettoyez la caméra avec un chiffon humide.

N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

## Dépannage

Effectuez les contrôles suivants si la caméra ne fonctionne pas correctement :

- Assurez-vous que le moniteur est réglé sur le même canal AV que celui de la caméra (AV 1-4).
- Assurez-vous que les caméras et le moniteur ne sont pas endommagés.
- Assurez-vous que l'adaptateur n'est pas endommagé.
- Assurez-vous que lorsque le mode de commutation automatique est activé, les caméras « AV activé » ne sont pas réglées sur « o ».
- Assurez-vous que les paramètres d'affichage sont tous réglés correctement.

## Garantie

Toute altération et/ou modifications du produit annule la garantie. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages causés par l'utilisation incorrecte de ce produit.

## Avis de non responsabilité

Le design et les spécifications peuvent être modifiés sans préavis. Tous les logos, marques et noms de produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs et sont reconnues comme telles.

## Elimination



- Ce produit doit être jeté séparément des ordures ménagères dans un point de collecte approprié. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires.
- Pour plus d'informations, contactez le distributeur ou l'autorité locale responsable de la gestion des déchets.





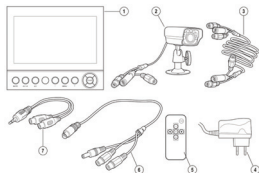
## Inleiding

Dit camerasysteem is een gemakkelijk te gebruiken elektronisch systeem, dat is ontworpen voor het bewaken van allerlei situaties. Dit product is in het bijzonder geschikt voor kleine winkels, kantoren of huizen. De camera kan op een horizontaal of verticaal oppervlak gemonteerd worden. De stand van de camera kan gemakkelijk met de hand worden aangepast. Door de infrarode verlichting van de camera kan deze camera ook in omstandigheden met weinig licht worden gebruikt. Door het instellen van een kleine schakelaar op de plug, kan er ook geluid bij de beelden worden uitgezonden. De regenkap zorgt ervoor dat de camera weerbestendig is.

De monitor kan op een horizontaal oppervlak worden gezet of kan aan een verstelbare steun (apart te bestellen als art.nr. SEC-BRACK40) worden bevestigd. Die wordt aan de onderkant van de monitor gemonteerd en kan met 3 schroeven aan een horizontaal of verticaal oppervlak worden bevestigd. De monitor kan beeld en geluid van 4 verschillende camera's ontvangen. Met de afstandsbediening kunt u gemakkelijk verschillende camerabeelden selecteren. De beelden kunnen in de automatische stand ook één voor één worden weergegeven.

- Wij bevelen aan om deze gebruiksaanwijzing door te lezen voordat u het camerasysteem installeert/gebruikt.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats om hem in de toekomst te kunnen raadplegen.

Het monitorpakket bevat de volgende onderdelen:



1. 1 x 17,8 cm (7") LCD-monitor
2. 1 x Camera
3. 1 x 18 m kabel
4. 1 x Lichtnetadapter
5. 1 x afstandsbediening
6. 4 x AV ingangskabel
7. 1 x AV uitgangskabel

## Technische Specificaties

### Camera

Beeldchip:	CMOS
Lens:	14 mm
Opnamehoek:	50°
Infraroodverlichting (LED):	5 m
Lichtgevoeligheid:	0,8 Lux/F1,2
Bescherming:	IP44
Microfoon:	Mono
Bedrijfstemperatuur:	-10°C tot +50°C
Video-uitgang:	1Vp-p
Spanning:	8 V Gelijkspanning
Afmetingen::	55 x 45 x 80 mm
Gewicht:	151 g (incl. kabel)



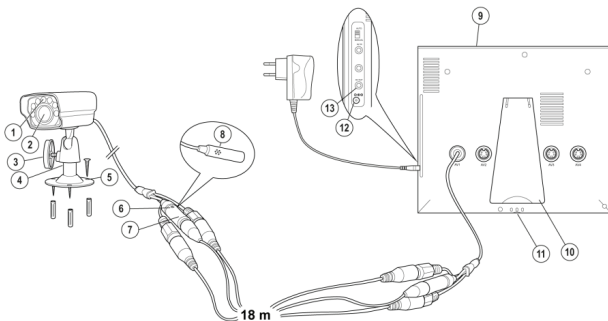
## LCD-monitor

Formaat::	16 : 9 (4 : 3 standen)
Resolutie:	628 x 562 (PAL)
Bedrijfsspanning:	12V Gelijkspanning / 1A
AV ingang:	4 x (4x aansluitkabels, inclusief netsnoer, audio en video)
AV-uitgang:	1 x (AV-kabel inbegrepen)
Bedrijfstemperatuur:	-10°C tot +50°C
Gewicht:	450 g
Afmetingen:	180 x 155 x 25 mm

## Voorzorgsmaatregelen voor de veiligheid

- Maak bij een storing de camera of monitor niet open. Deze producten mogen uitsluitend worden geopend door een bevoegde monteur.
- Stel de monitor niet bloot aan water of vocht.
- Stel de monitor niet bloot aan hoge temperaturen.
- Dompel de camera niet onder in vloeistoffen.
- Installeer het systeem niet in de buurt van sterke magnetische velden, zoals TV's of luidsprekers. Dit kan de beeldkwaliteit van de monitor beïnvloeden.

## Installatieaanwijzingen



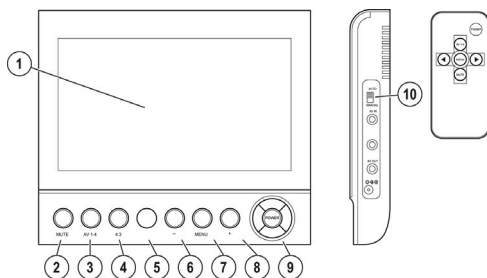
1. Infraroodlamp
2. Beeldsensor camera
3. Stelschroef
4. Beugel
5. Schroefgat
6. Audioschakelaar
7. Voedingsaansluiting
8. Microfoon
9. Monitor
10. Standaard
11. Bevestigingspunt voor verstelbare steun
12. Ingangsaansluiting 12V gelijkspanning
13. Aansluiting AV-uitgang

1. Bevestig de camera met de steun op een horizontaal of verticaal oppervlak.
2. Draai de stelschroef (3) los.
3. Draai de camera in de gewenste stand.
4. Draai de stelschroef vast.



5. Sluit de kabels aan op de tulpconnectors; zwart in zwart, geel en geel en wit in wit.
6. Schakel de microfoon in of uit met de audioschakelaar (6) op de connector.
7. Zet de monitor op de standaard (10) op een stabiele ondergrond.  
De monitor kan ook aan een verstelbare steun (apart te bestellen als art.nr. SEC-BRACK40) worden bevestigd. Die wordt aan de onderkant van de monitor gemonteerd en wordt met 3 schroeven aan een horizontaal of verticaal oppervlak bevestigd.
8. Sluit de camera met de AV-ingangskabel aan op de tulp ingangsaansluitingen aan de achterkant van de monitor (max. 4 camera's).
9. Steek de voedingsconnector in de voedingsaansluiting voor 12V gelijkspanning (12) van de monitor.
10. Steek de lichtnetadapter in een stopcontact.
11. U kunt een extra monitor aansluiten op de AV-uitgangsaansluiting (13).

## Gebruiksaanwijzing



- |                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. LCD-monitor         | 6. - toets                    |
| 2. Dempstoets          | 7. Menu-toets                 |
| 3. AV-toets            | 8. + toets                    |
| 4. 4:3 toets           | 9. Aan-/uittoets              |
| 5. Sensor IR-bediening | 10. Schakelaar Auto/handmatig |

1. Druk de Aan-/uittoets (9) om de monitor in te schakelen.
2. Druk de AV toets (3) om de juiste camera-aansluiting in te stellen.
3. Druk de Menu-toets (7) om naar de submenu's te navigeren.

De volgende submenu's worden weergegeven:

- Scherminstellingen: "Bright", "Contrast", "Colour" of "Hue"  
Stel de scherminstellingen in met de + (8) of - (6) toets.
- "Wisselende AV stand"

Selecteer de camera's die in de automatische stand achtereenvolgens worden getoond. Druk de + of - toets om te wisselen tussen camera's en de Menu-toets om een camera te selecteren of de selectie ongedaan te maken.



"√" geeft aan dat deze camera is geselecteerd.

"o" geeft aan dat deze camera niet is geselecteerd.

- "Tijdgeschakeld"

Verleng of verkort het tijdsinterval voor de automatische stand met de + of - toets.



4. Zet de schakelaar voor Auto/Handmatig (10) op "auto" om automatisch te wisselen tussen de geselecteerde camera's.



Als de AV toets wordt gedrukt, toont de handmatige wisselstand de beelden van alle camera's, inclusief camera's die zijn ingesteld op "o".

5. Druk de 4:3 toets (4) om de beeldverhouding te wijzigen.
6. Druk de Demptoets (2) om het geluid in of uit te schakelen.



Om deze functie te kunnen gebruiken dient de microfoon op de camera ingeschakeld te zijn.

## Onderhoud

Reinig de camera met een vochtige doek.

Gebruik geen oplosmiddelen of schurende schoonmaakmiddelen.

## Probleemoplossing

Voer de volgende controles uit als de camera niet goed werkt:

- Zorg ervoor dat de monitor is ingesteld op het overeenkomstige AV kanaal (AV1-4), zoals is ingesteld op de camera.
- Controleer dat de camera en de monitor niet zijn beschadigd.
- Controleer dat de lichtnetadapters niet zijn beschadigd.
- Controleer dat wanneer de automatische wisselstand actief is, dat de camera's in the wisselende AV stand niet zijn ingesteld op "o".
- Controleer of alle scherminstellingen juist zijn ingesteld.

## Garantie

Wijzigingen en modificaties aan het product maken de garantie ongeldig. Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik van dit product.

## Disclaimer

Ontwerpen en specificaties zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande aankondiging. Alle logo's, merk- en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke houders en worden hierbij als zodanig erkend.

## Afvoer



- Dit product is bestemd voor gescheiden inzameling bij een daartoe aangewezen verzamelpunt. Gooi dit product niet weg bij het huishoudelijk afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de detailhandelaar of de lokale overheid die verantwoordelijk is voor het afvalbeheer.



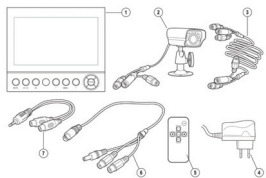
## Introduzione

Questo sistema di videocamere è un dispositivo elettronico per la videosorveglianza facile da usare in ogni tipo di situazione. Il prodotto è appositamente adatto per piccoli negozi, uffici o abitazioni. La videocamera può essere montata su superfici verticali o orizzontali. La direzione della videocamera può essere facilmente regolata a mano. Grazie all'illuminazione ad infrarossi è possibile utilizzare la videocamera in condizioni di scarsa illuminazione. Impostando un piccolo interruttore sulla presa, potrete anche trasmettere l'audio assieme alle immagini. La copertura anti-pioggia garantisce l'impermeabilità della videocamera.

Il monitor può essere posizionato su una superficie orizzontale o può essere montato su un supporto regolabile (ordinatelo separatamente con codice articolo SEC-BRACK40) che può essere fissato sul retro del monitor e fissato con tre viti su una superficie orizzontale o verticale. Il monitor può ricevere audio e video da 4 telecamere diverse. Potete selezionare facilmente visuali da diverse telecamere con il telecomando. Le immagini possono anche essere visualizzate una ad una in modo automatico.

- Raccomandiamo di leggere questo manuale prima di installare la videocamera.
- Conservate il manuale in un posto sicuro per future consultazioni.

La confezione contiene i seguenti oggetti:



1. 1 x Monitor LCD da 7"
2. 1 x videocamera
3. 1 x cavo da 18 m
4. 1 x Alimentatore AC/DC
5. 1 x Telecomando
6. 4 x AV Cavi ingresso
7. 1 x Cavo uscita AV

## Specifiche tecniche

### Videocamera

Chip Immagine:	CMOS
Lente:	14 mm
Angolo di visuale:	50°
Illuminazione infrarosso (LED):	5 m
Sensibilità alla luce:	0.8 Lux/F1.2
Protezione:	IP44
Microfono:	Mono
Temperatura di funzionamento:	da -10°C a +50°C
Uscita video:	1Vp-p 8 V DC
Voltaggio:	55 x 45 x 80 mm
Dimensioni:	151 g (incl. il cavo)
Peso:	

### Monitor LCD

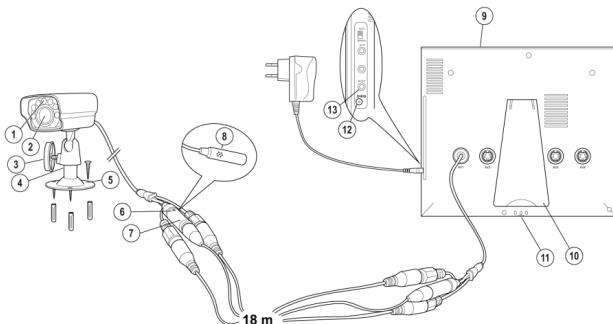
Formato:	16 : 9 (Modalità 4 : 3)
Risoluzione:	628 x 562 (PAL)

Tensione di lavoro:	12V DC / 1A
Ingresso AV:	4 x (4x cavi di connessione con alimentazione, audio e video inclusi)
Uscita AV:	1 x (Cavo AV incluso)
Temperatura di funzionamento:	da -10°C a +50°C
Peso:	450 g
Dimensioni:	180 x 155 x 25 mm

## Precauzioni di sicurezza

- Non aprite la videocamera o il monitor in caso di malfunzionamento. Questo prodotti devono essere aperti solo da tecnici qualificati.
- Non esponete il monitor all'acqua o all'umidità
- Non esponete il monitor o la telecamera ad alte temperature.
- Non immergete la videocamera in acqua o altri liquidi.
- Non installate il sistema vicino a forti campi magnetici, come televisori o altoparlanti. Ciò può influenzare la qualità dell'immagine del monitor.

## Istruzioni di installazione



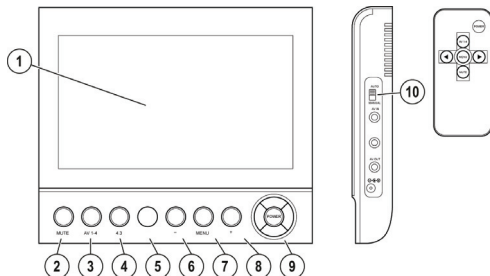
- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Luci ad infrarosso                 | 8. Microfono                                      |
| 2. Sensore immagine della videocamera | 9. Monitor  |
| 3. Vite di regolazione                | 10. Supporto                                      |
| 4. Braccetto                          | 11. Punto di inserimento del supporto regolabile. |
| 5. Foro della vite                    | 12. Connettore spinotto in DC 12V                 |
| 6. Interruttore audio                 | 13. Connettore spinotto in uscita AV              |
| 7. Potenza in ingresso                |   |

1. Inserite la videocamera nel supporto usando tre viti su una superficie verticale o orizzontale.
2. Allentate le vite di regolazione (3).
3. Ruotate la videocamera nella posizione desiderata.
4. Stringete le vite di regolazione.
5. Inserite le prese del cavo nei connettori: nero nel nero, giallo nel giallo e bianco nel bianco.
6. Accendete o spegnete il microfono con l'interruttore audio (6) sulla presa.
7. Posizionate il monitor sul suo supporto (5) su una superficie stabile.

Il monitor può essere montato anche su un supporto regolabile (ordinatelo separatamente con codice articolo SEC-BRACK40) che può essere fissato sul retro del monitor e fissato con tre viti su una superficie orizzontale o verticale.

8. Collegate la videocamera con il cavo in ingresso AV ad una delle prese in ingresso AV sul retro del monitor (al massimo 4 videocamere).
9. Inserite la spina DC nel connettore in ingresso DC 12V (12).
10. Inserite l'alimentatore AC/DC nella presa a muro.
11. Potete collegare un monitor aggiuntivo al connettore in uscita AV(13).

## Istruzioni dell'utente



1. Monitor LCD
2. Tasto Mute
3. Tasto AV
4. Tasto 4:3
5. Sensore di controllo IR
8. Tasto -
7. Tasto Menu
8. Tasto +
9. Tasto Alimentazione
10. Interruttore automatico/Manuale

1. Premete il tasto Alimentazione (9) per accendere il monitor.
2. Premete il tasto AV (3) per impostare la connessione alla videocamera corretta.
3. Premete il tasto Menu (7) per navigare nel sub-menù.

Sono visualizzabili i seguenti sub-menù:

- Impostazioni del Display: "Bright", "Contrast", "Colour" o "Hue"

Regolate le impostazioni del display con i tasti + (8) o - (6) .

- "Imposta Scambio AV"

Selezionate le videocamere che saranno visualizzate in sequenza in modalità automatica.

Premete il tasto + o - per passare tra telecamere e il tasto Menù per selezionare o deselezionare una videocamera.



"√" indica che questa videocamera è stata selezionata.

"o" indica che questa videocamera non è stata selezionata.

- "Intervallo di tempo"

Aumenta o diminuisce l'intervallo di tempo per la modalità automatica con i tasti + o -.

4. Impostate l'interruttore Automatico/Manuale (10) su "auto" per passare automaticamente tra le videocamere selezionate.



Quando premete il tasto AV, la modalità scambio manuale mostra tutte le immagini della videocamera, incluse le videocamere impostate su "o".



5. Premete il tasto 4:3 (4) per cambiare il ratio dello schermo.
6. Premete il tasto Mute (2) per attivare o disattivare l'audio.



Perché questa caratteristica funzioni, il microfono sulla videocamera dev'essere acceso.

## Manutenzione

Pulite la videocamera con un panno umido  
Non utilizzate detergenti solventi o abrasivi.

## Risoluzione dei problemi

Effettuate i seguenti controlli se la videocamera non lavora correttamente.

- Assicuratevi che il monitor sia impostato sul canale AV corrispondente (AV1-4) come impostato sulla videocamera.
- Assicuratevi che la videocamera e il monitor non siano danneggiati.
- Assicuratevi che gli alimentatori non siano danneggiati.
- Assicuratevi, quando la modalità di scambio automatico è attiva, che la videocamera nell'impostazione AV non sia impostata su "o".
- Assicuratevi che le impostazioni del display siano tutte corrette.

## Garanzia

Qualunque cambiamento e/o modifica al prodotto annullerà la garanzia. La garanzia decade in caso di danni causati dall'uso scorretto del prodotto.

## Disclaimer

I progetti e le specifiche sono soggetti a cambiamenti senza previa notifica. Tutti i loghi, le marche ed i nomi del prodotto sono marchi commerciali o marchi registrati dei rispettivi proprietari e sono qui riconosciuti come tali.

## Smaltimento



- Questo prodotto è progettato per la raccolta differenziata nei punti di raccolta appropriati. Non smaltite il prodotto con la spazzatura domestica.
- Per maggiori informazioni, contattate il rivenditore o l'autorità locale responsabile per la gestione dei rifiuti.





## Introducción

Este sistema de cámara es un sistema electrónico fácil de usar, diseñado para monitorear todo tipo de situaciones. Este producto es adecuado especialmente para usar en tiendas y oficinas pequeñas, y en casa. Esta cámara se puede montar sobre una superficie horizontal o vertical. La posición de la cámara se puede ajustar fácilmente con la mano. La cámara tiene iluminación infrarroja, por lo que puede utilizarla en condiciones de poca luz.

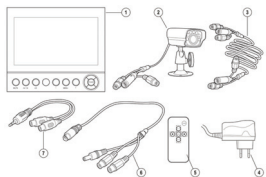
Ajustando el pequeño interruptor en el conector, también puede transmitir sonido junto con las imágenes. La cubierta para lluvia asegura que la cámara sea impermeable.

La pantalla se puede montar sobre una superficie horizontal o en un soporte ajustable (ordénelo por separado indicando el artículo SEC-BRACK40) que se puede montar en la parte inferior de la pantalla y ajustarlo con 3 tornillos sobre una superficie horizontal o vertical.

La pantalla puede captar sonido e imágenes de 4 cámaras distintas. Usted puede seleccionar con facilidad diferentes vistas de las cámaras con el mando a distancia. Las imágenes también se pueden visualizar una por una en el modo automático.

- Recomendamos que usted lea este manual antes de instalar y utilizar el sistema de cámara.
- Guarde este manual en un lugar seguro para referencia futura.

La pantalla viene en el empaque con los siguientes artículos



1. 1 pantalla LCD 7"
2. 1 cámara
3. 1 cable de 18 m
4. 1 adaptador AC/DC
5. 1 mando a distancia
6. 4 cable de entrada AV
7. 1 cable de salida AV

## Especificaciones técnicas

### Cámara

Chip procesador de imagen:	CMOS
Lente:	14 mm
Ángulo de visión:	50°
Iluminación infrarroja (LED):	5 m
Sensibilidad a la luz:	0.8 Lux/F1.2
Protección:	IP44
Micrófono:	Mono
Temperatura de funcionamiento:	-10°C a +50°C
Salida de vídeo:	1Vp-p
Voltaje:	8 V DC
Dimensiones:	55 x 45 x 80 mm
Peso:	151 g (incluyendo el cable)



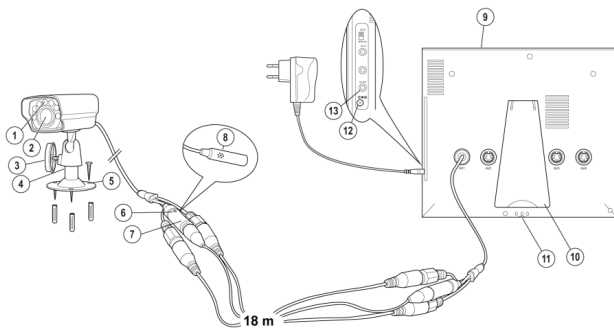
## Pantalla LCD

Formato:	16 : 9 (modo 4 : 3)
Resolución:	628 x 562 (PAL)
Voltaje de funcionamiento:	12V DC / 1A
Entradas AV:	4 x (cable conector para alimentación, audio y vídeo incluido)
Salida AV:	1 x (cable AV incluido)
Temperatura de funcionamiento:	-10°C a +50°C
Peso:	450 g
Dimensiones:	180 x 155 x 25 mm

## Precauciones de seguridad

- No abra la cámara ni la pantalla si no funcionan correctamente. Estos productos solamente deberá abrirlos un ingeniero cualificado.
- No exponga la pantalla al agua ni a la humedad.
- No exponga la pantalla ni la cámara a altas temperaturas.
- No sumerja la cámara en ningún líquido.
- No instale el sistema cerca de campos magnéticos fuertes, como televisor o altavoz. Ello puede afectar la calidad de la pantalla.

## Instrucciones de instalación



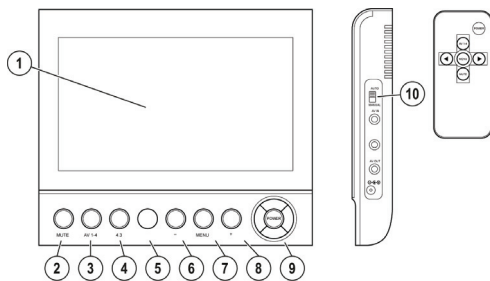
- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Luz infrarroja                | 8. Micrófono                                 |
| 2. Sensor de imagen de la cámara | 9. Pantalla                                  |
| 3. Perilla de ajuste             | 10. Soporte                                  |
| 4. Soporte                       | 11. Punto de apoyo para el soporte ajustable |
| 5. Orificios para los tornillos  | 12. Entrada para conector DC 12V             |
| 6. Interruptor de audio          | 13. Salida para conector AV                  |
| 7. Entrada de alimentación       |  |

1. Coloque la cámara en el soporte sobre una superficie horizontal o vertical.
2. Suelte la perilla de ajuste (3).
3. Gire la cámara para colocarla en la posición deseada.
4. Apriete la perilla de ajuste.



- Introduzca las clavijas de los cables de conexión en las entradas correspondientes: negro con negro, amarillo con amarillo, blanco con blanco.
- Encienda o apague el micrófono con el interruptor de audio en el conector (6).
- Coloque la pantalla en su soporte (10) sobre una superficie estable. La pantalla también se puede montar sobre un soporte ajustable (órdénelo por separado indicando el artículo SEC-BRACK40)0 que se puede colocar en la parte inferior de la pantalla y ajustarlo con 3 tornillos sobre una superficie horizontal o vertical.
- Conecte la cámara con el cable de entrada AV a uno de los conectores de entrada AV en la parte posterior de la pantalla (máximo 4 cámaras).
- Introduzca el conector DC en la entrada del conector DC 12V de la pantalla (12).
- Conecte el adaptador AC/DC a un tomacorriente.
- Usted puede conectar una pantalla adicional a la salida del conector AV (13).

## Instrucciones de uso



- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1. Pantalla LCD           | 6. Botón -                    |
| 2. Botón silenciar (Mute) | 7. Botón menú                 |
| 3. Botón AV               | 8. Botón +                    |
| 4. Botón 4:3              | 9. Botón de encendido/apagado |
| 5. Control de sensor IR   | 10. Interruptor Auto/Manual   |

- Oprima el botón de encendido/apagado (9) para encender la pantalla.
- Oprima el botón AV (3) para ajustar la conexión a la cámara correctamente.
- Oprima el botón menú (7) para navegar por los submenús.

Visualizará los siguientes submenús:



- Para ajustar la pantalla: "Bright", "Contrast", "Colour" o "Hue". Ajuste seleccionando las opciones con el botón + (8) o el botón - (6).
- Botón AV para cambiar de una cámara a otra  
 Seleccione las cámaras, que se visualizarán posteriormente en modo automático. Oprima el botón + o el botón - para cambiar de una cámara a otra y el botón menú para activar o desactivar una cámara.



el símbolo "√" indica que es la cámara seleccionada.

el símbolo "o" indica que no es la cámara seleccionada.



- Interruptor para el tiempo  
Para aumentar o disminuir el intervalo de tiempo del modo automático, oprima el botón + o el botón -.
4. Coloque el interruptor Auto/Manual (10) en el modo "auto" para cambiar entre una y otra de las cámaras seleccionadas en forma automática.  
 Cuando oprima el botón AV, el modo de conmutación manual muestra todas las imágenes de la cámara, incluyendo las de las cámaras que están en "o".
  5. Oprima el botón 4:3 (4) para cambiar la relación de aspecto.
  6. Oprima el botón silenciar (2) para activar o desactivar el sonido.  
 Para que esta opción funcione, es preciso que el micrófono de la cámara esté encendido.

## Mantenición

Limpie la cámara con un paño húmedo.  
No utilice productos de limpieza ni abrasivos.

## Solución de problemas

Verifique lo siguiente si la cámara no está funcionando correctamente:

- Asegúrese de que la pantalla se encuentra activada en el canal AV correcto (AV1-4), el mismo que está activado en la cámara.
- Asegúrese de que la cámara y la pantalla no estén dañadas.
- Asegúrese de que los adaptadores de alimentación no estén dañados.
- Asegúrese de que cuando el modo de conmutación automática esté activado que el botón AV de las cámaras no estén en la opción "o".
- Asegúrese de que las opciones de visualización estén activadas correctamente.

## Garantía

Cualquier cambio y/o modificación realizada a este producto anulará la garantía. No podemos aceptar ninguna responsabilidad por daños provocados por el uso incorrecto de este producto.

## Exención de responsabilidad

El diseño y especificaciones pueden estar sujetos a cambio sin previo aviso. Todos los logos, marcas y nombres de este producto son marcas registradas de sus respectivos propietarios y por lo tanto están reconocidas como tales.

## Eliminación



- Este producto está diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida adecuado. No se deshaga de este producto con la basura doméstica.
- Para obtener más información, póngase en contacto con el vendedor o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos.



## Bevezetés

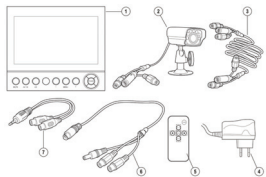
Az egyszerűen kezelhető elektromos kamerarendszer bármilyen helyzet megfigyelésére alkalmas. A termék különösen jól használható kis üzletekben, irodákban és lakásokban. A kamerát vízszintes és függőleges felületre is fel lehet szerelni. A kamera állása egyszerűen, kézzel módosítható. A kamera infravörös világítása miatt az rossz fényviszonyok között is használható. A dugón egy kis kapcsoló beállításával a képekkel együtt hang átvitelére is lehetőség van. Az esővédő burkolatnak köszönhetően a kamera vízálló.

A monitor vízszintes felületen, vagy egy, a monitor hátoldalára erősíthető állítható tartón (SEC-BRACK40 cikkszámom rendelhető) is elhelyezhető, melyet 3 csavar segítségével függőleges vagy vízszintes felületen is rögzíthet. A monitor 4 különböző kameráról érkező képek és hangok fogadására alkalmas. A távirányítóval egyszerűen kiválaszthatók az egyes kameranézetek.

Automatikus üzemmódban a képek egyesével is megjeleníthetők.

- Azt javasoljuk, hogy a kamerarendszer beszerelése/használatá előtt olvassa el a használati útmutatót.
- A használati útmutatót tartsa biztonságos helyen, mert a jövőben még szüksége lehet rá.

A monitor csomagja a következőket tartalmazza:



1. 1 x 7" LCD monitor
2. 1 x kamera
3. 1 x 18 méteres kábel
4. 1 x AC/DC adapter
5. 1 x távirányító
6. 4 x AV bemeneti kábel
7. 1 x AV kimeneti kábel

## Műszaki adatok

### Kamera

Képzékelő:	CMOS
Objektív:	14 mm
Látószög:	50°
Infravörös világítás (LED):	5 m
Fényérzékenység:	0,8 Lux/F1,2
Védelem:	IP44
Mikrofon:	Monó
Üzemi hőmérséklet:	-10°C és +50°C között
Videó kimenet:	1Vp-p
Feszültség:	8 V DC
Méretek:	55 x 45 x 80 mm
Súly:	151 g (a kábelrel együtt)

### LCD monitor

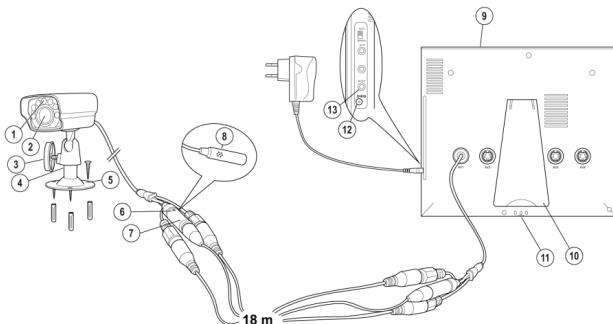
Formátum:	16 : 9 (4 : 3 mód)
Felbontás:	628 x 562 (PAL)

Üzemi feszültség:	12V DC / 1A
AV bemenet:	4 x (4x tápkábel csatlakozó, audió és videó csatlakozó)
AV-kimenet:	1 x (AV kábel mellékelve)
Üzemi hőmérséklet:	-10°C és +50°C között
Súly:	450 g
Méretetek:	180 x 155 x 25 mm

## Biztonsági óvintézkedések

- Hibás működés esetén ne nyissa fel a monitort vagy a monitort. A készülékeket csak szakember nyithatja fel.
- Ne tegye ki a monitort víznek vagy magas páratartalomnak.
- Ne tegye ki a monitort és a kamerát magas hőmérsékletnek.
- A kamerát soha ne merítse vízbe.
- Ne szerelje a rendszert erős mágneses mező, például televízió vagy hangfal közelébe. Ez befolyásolhatja a monitor működését.

## Beszereleési utasítások

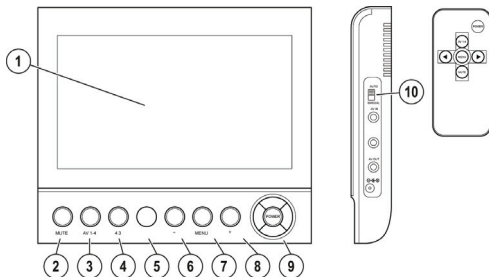


- |                       |   |
|-----------------------|---|
| 1. Infravörös lámpa   | 8. Mikrofon                               |
| 2. Kamera képérzékelő | 9. Monitor                                |
| 3. Beállító csavar    | 10. Tartó                                 |
| 4. Konzol             | 11. Az állítható támaszt rögzítési pontja |
| 5. Csavarmenet        | 12. DC 12V bemeneti jack csatlakozó       |
| 6. Audió kapcsoló     | 13. AV kimeneti jack csatlakozó           |
| 7. Tápbemenet         |   |

1. Erősítse a kamerát és a támaszt függőleges vagy vízszintes felületre.
2. Lazítsa meg a beállító csavart (3).
3. Forgassa el a kamerát a kívánt pozícióba.
4. Húzza meg a beállító csavart.
5. Csatlakoztassa a kábel dugókat a jack csatlakozókba: a feketét a feketebe, a sárgát a sárgába, a fehéret a fehérbe.
6. A dugón lévő audió kapcsoló (6) használatával kapcsolja ki vagy be a mikrofont.

- Helyezze a monitort a tartójába (10) egy stabil felületen.  
A monitor a hátoldalára erősíthető állítható tartón (SEC-BRACK40 cikkszámúon rendelhető) is elhelyezhető, melyet 3 csavar segítségével függőleges vagy vízszintes felületen is rögzíthet.
- Csatlakoztassa a kamerát az AV bemeneti kábellel a monitor hátoldalán található AV bemeneti jack csatlakozók egyikébe (max. 4 kamerát csatlakoztathat).
- Csatlakoztassa az egyenáramú dugót a monitor 12V-os DC bemeneti jack csatlakozójába (12).
- Dugja az AC/DC adaptert a fali konnektorba.
- Az AV kimeneti csatlakozó (13) használatával egy plusz monitort csatlakoztathat.

## Felhasználói utasítások



- |                              |                                   |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. LCD monitor               | 6. - gomb                         |
| 2. Némítés gomb              | 7. Menü gomb                      |
| 3. AV gomb                   | 8. + gomb                         |
| 4. 4:3 gomb                  | 9. Bekapcsoló gomb                |
| 5. Infravörös vezérlőszenzor | 10. Automatikus/manuális kapcsoló |

- A monitor bekapcsolásához nyomja meg a Bekapcsoló gombot (9).
- A megfelelő kamera kapcsolat beállításához nyomja meg az AV gombot (3).
- Az almenükben történő navigáláshoz nyomja meg a Menü gombot (7).

Az alábbi almenük jelennek meg:

- Kijelző beállítások: „Bright”, „Contrast”, „Colour” vagy „Hue”

A kijelző beállítások módosításához használja a + (8) vagy - (6) gombot.

- „AV switched set” (Megjelenítendő AV források)

Válassza ki, hogy automatikus üzemmódban mely kamerák jelenjenek meg egymás után. A kamerák közötti váltáshoz használja a + vagy - gombot, míg a kamera kiválasztásához vagy a kiválasztás megszüntetéséhez használja a Menü gombot.



A „√” szimbólum azt jelzi, hogy az adott kamera kiválasztásra került.

A „o” szimbólum azt jelzi, hogy az adott kamera nincs kiválasztva.

- „Time switched” (Váltás ideje)

Az automatikus váltás idejének növeléséhez vagy csökkentéséhez használja a + vagy - gombot.

- Ha a kiválasztott kamerák között automatikusan szeretne váltogatni, állítsa az Automatikus/Manuális kapcsolót (10) „auto” állásba.



Az AV gomb megnyomásakor manuális váltás üzemmódban minden kamera képe megjelenik, beleértve az „o” állapotra állított kamerákat is.

5. A méretarány módosításához nyomja meg a 4:3 gombot (4).
6. A hang ki és bekapcsolásához nyomja meg a Némítés gombot (2).



Ehhez a funkcióhoz a kamera mikrofonját előzőleg be kell kapcsolni.

## Karbantartás

A kamerát nedves törülköendővel tisztítsa.

Ne használjon oldószereket vagy súrolószereket.

## Hibaelhárítás

Ha a kamera nem megfelelően működik, végezze el az alábbi ellenőrzéseket:

- Ellenőrizze, hogy a monitort ugyanarra az AV csatornára (AV1-4) állította-e, mint a kamerát.
- Ellenőrizze, hogy a kamera és a monitor sértetlen-e.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos adapterek sértetlenek-e.
- Ellenőrizze, hogy automatikus váltás üzemmódban a megjelenítendő AV források menüpontban kiválasztott kamerák nincsenek-e „o” állapotra állítva.
- Ellenőrizze, hogy a kijelző beállításai megfelelők-e.

## Garancia

A termék bármilyen módon történő megváltoztatása és/vagy módosítása a garancia elvesztésével jár.

A termék nem megfelelő használatából eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

## Jogi nyilatkozat

A küllem és a műszaki adatok tájékoztatás nélkül módosulhatnak. Minden logó, márka- és terméknev a megfelelő tulajdonosok védjegye vagy bejegyzett védjegye, amit a jelen dokumentum ezennel elismer.

## Leselejtezés



- A terméket elkülönítve, a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leselejtezni. Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladék közé.
- További információért lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, vagy a hulladékkezelésért felelős helyi hatósággal.

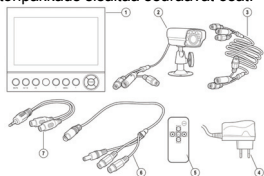


## Esittely

Tämä kameralaitteisto on helppokäyttöinen, kaikenlaisiin valvontaolosuhteisiin soveltuva valvontajärjestelmä. Tämä tuote soveltuu erityisen hyvin pieniin myymälöihin, toimistotiloihin ja koteihin. Kamera voidaan asentaa pysty- tai vaakasuoralle pinnalle. Kameran asentoa on helppo säätää käsin. Kameran infrapunavalaistuksen ansiosta kameraa voidaan käyttää heikosti valaistuissa olosuhteissa ja kamerassa on myös mikrofoni. Sadesuojakotelo tekee kamerasta säänkestävän. Monitori voidaan asettaa vaakatasoiselle pinnalle tai asentaa säädettävään kannattimeen (tilaa erikseen tuotenumeroilla SEC-BRACK40), joka voidaan kiinnittää monitorin pohjaan ja kiinnittää kolmella ruuvilla vaaka- tai pystysuoralle pinnalle. Monitori voi vastaanottaa ääntä ja kuvaa neljästä eri kamerasta. Voit helposti vaihtaa eri kameranäkymien välillä kaukosäätimen avulla. Automaattiasennossa kuvat voidaan näyttää myös yksitellen.

- On suositeltavaa, että tutustut tähän käyttöohjeeseen ennen kamerajärjestelmän asentamista/käyttämistä.
- Säilytä käyttöohje siiltä varalta, että tarvitset sitä myöhemmin.

Monitoripakkaus sisältää seuraavat osat:



1. 1 x 7-tuumainen LCD-monitori
2. 1 x kamera
3. 1 x 18 m kaapeli
4. 1 x virtalähde
5. 1 x kaukosäädin
6. 4 x AV-tulokaapeli
7. 1 x AV-lähtökaapeli

## Tekniset ominaisuudet

### Kamera

Kuvakenno:	CMOS
Linssi:	14 mm
Näkymän kulma:	50 °
Infrapunavalaistus (LED):	5 m
Valoherkkyys:	0,8 Lux/F1,2
Suojaus:	IP44
Mikrofoni:	Mono
Toimintalämpötila:	-10 °C – +50 °C
Video-lähtötaso:	1 Vp-p
Jännite:	8 VDC
Mitat:	55 x 45 x 80 mm
Paino:	151 g (sis. kaapelin)

### LCD-monitori

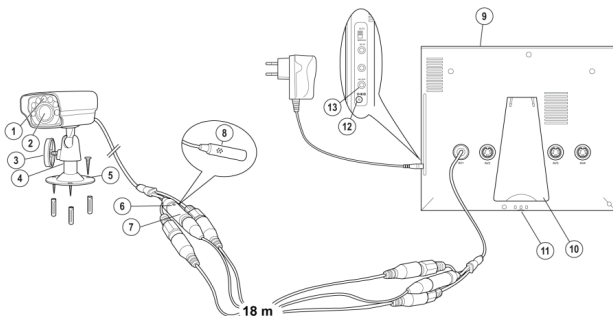
Formaatti:	16 : 9 (4 : 3 -tila)
Resoluutio:	628 x 562 (PAL)
Käyttöjännite:	12 V tasavirta / 1 A
AV-sisääntulo:	4 x (4x liittinkaapeli sis. virran, audion ja videon)
AV-ulostulo:	1 x (sis. AV-kaapelin)

Toimintalämpötila:	-10 °C – +50 °C
Paino:	450 g
Mitat:	180 x 155 x 25 mm

## Turvaohjeet

- Toimintahäiriön sattuessa älä avaa kameraa tai monitoria. Laitteet saa avata vain pätevä huoltohenkilö.
- Älä altista monitoria vedelle tai kosteudelle.
- Älä altista monitoria tai kameraa korkeille lämpötiloille.
- Älä upota kameraa nesteeseen.
- Älä asenna järjestelmää voimakkaiden magneettikenttien kuten television tai kaiuttimen lähelle, sillä tämä saattaa vaikuttaa monitorin kuvanlaatuun.

## Asennusohjeet



- |                        |                                       |
|------------------------|---------------------------------------|
| 1. Infrapunavalo       | 8. Mikrofoni                          |
| 2. Kameran kuvasensori | 9. Monitori                           |
| 3. Säätöruuvi          | 10. Tuki                              |
| 4. Jalka               | 11. Säädettävän tuen asennuspaikka    |
| 5. Ruuvin reikä        | 12. 12 V tasavirtasisäätulon liitäntä |
| 6. Audiokytin          | 13. AV-ulostulon liitäntä             |
| 7. Virransyöttö        |                                       |

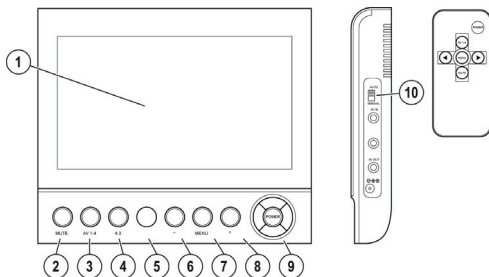
1. Asenna kamera jalkoineen pysty- tai vaakasuoralle pinnalle.
2. Löysennä säätöruuvi (3).
3. Käännä kamera haluttuun asentoon.
4. Kiristä säätöruuvi.
5. Kytke kaapelit liittäntöihin; musta mustaan, keltainen keltaiseen, valkoinen valkoiseen.
6. Kytke mikrofoni päälle tai pois päältä liittimessä olevan audiokytimen (6) avulla.
7. Aseta monitori tukensa (10) varassa vakaalle tasolle.

Monitori voidaan myös asentaa säädettävään kannattimeen (tilaa erikseen tuotenumeroilla SEC-BRACK40), joka voidaan kiinnittää monitorin pohjaan ja kiinnittää kolmella ruuvilla vaaka- tai pystysuoralle pinnalle.



8. Kytke kamera AV-sisääntulokaapelin avulla yhteen monitorin takana olevista AV-sisääntuloliitännöistä (enintään 4 kameraa).
9. Kytke muuntaja monitorin 12 voltin virtaliitäntään (12).
10. Kytke muuntaja pistorasiaan.
11. Voit halutessasi kytkeä ylimääräisen monitorin AV-ulostuloliitäntään (13).

## Käyttöohje



- |                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. LCD-monitori                 | 6. - -painike                  |
| 2. Mykistyspainike              | 7. Valikkopainike              |
| 3. AV-painike                   | 8. + -painike                  |
| 4. 4:3-painike                  | 9. Virtapainike                |
| 5. Infrapunasignaalin tunnistin | 10. Automaatti-/manuaalikytkin |

1. Kytke monitorin virta päälle painamalla virtapainiketta (9).
2. Aseta oikea kamerayhteys painamalla AV-painiketta (3).
3. Selaa alavalikoita painamalla valikkopainiketta (7).

Esiin tulevat seuraavat alavalikot:

- Näytön asetukset: "Bright", "Contrast", "Colour" tai "Hue"  
Säädä näytön asetuksia + (8) ja - (6) -painikkeiden avulla.

- "AV-vuorottelutila"

Valitse kamerat, joiden näkymät vuorottelevat automaattitilassa. Paina + tai - -painikkeita tarkastellaksesi eri kameroiden näkymiä ja valikkopainiketta kamerasäätämiseksi tai valinnan poistamiseksi.



"√" ilmaisee, että kyseinen kamera on valittuna.

"o" ilmaisee, että kyseinen kamera ei ole valittuna.

- "Vuorotteluväli"

Lyhennä tai pidennä automaattitilan näkymien vuorotteluväliä painamalla + tai - -painiketta.

4. Jos haluat eri kameroiden näkymien vaihtuvan automaattisesti, aseta automaatti-/manuaalikytkin (10) "auto"-tilaan.



Painettaessa AV-painiketta manuaalinen vaihtotila näyttää kaikkien kameroiden näkymät, mukaan lukien niiden, jotka on asetettu asentoon "o".

5. Muuta kuvasuhdetta painamalla 4:3-painiketta (4).
6. Kytke ääni päälle tai pois päältä painamalla mykistyspainiketta (2).



Tämän toiminnon toimimiseksi kameran mikrofonin tulee olla kytkettynä päälle.

## Huolto

Puhdista kamera kostealla liinalla.

Älä käytä liuottimia tai hankaavia aineita.

## Ongelmanratkaisu

Jos kamera ei toimi asianmukaisesti, suorita seuraavat tarkistustoimenpiteet:

- Varmista, että monitori on asetettu kameran asetusta vastaavalle AV-kanavalle (AV 1–4).
- Varmista, että kamera ja monitori eivät ole vahingoittuneet.
- Varmista, että muuntajat eivät ole vahingoittuneet.
- Varmista, että automaattitilan ollessa päällä valitut kamerat eivät ole "o"-tilassa.
- Varmista, että näytön asetukset on säädetty oikein.

## Takuu

Kaikki tuotteeseen tehdyt muutokset mitätöivät takuun. Valmistaja ei ota vastuuta tämän tuotteen epäasianmukaisesta käytöstä syntyvistä vaurioista.

## Vastuuvapaus

Tuotteen ulkoasu ja ominaisuudet saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Kaikki logot, tuotemerkit ja tuotenimet ovat omistajiensa tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

## Hävittäminen



- Tämä tuote tulee toimittaa hävitettäväksi asianmukaiseen keräyspisteeseen. Tuotetta ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Lisätietoja antaa jälleenmyyjä tai paikallinen jätehuollosta vastaava viranomainen.

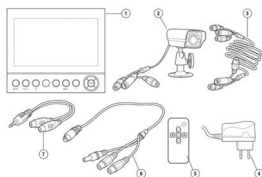
## Inledning

Denna kamera är en användarvänlig elektronisk anordning som är utformad för övervakning i alla möjliga situationer. Denna produkt är speciellt lämpad för små butiker, kontor eller i hemmet. Kameran kan monteras på en horisontell eller vertikal yta. Kamerans position kan enkelt justeras för hand. Tack vare kamerans IR-belysning, är det även möjligt att använda denna kamera i svagt ljus. Genom att ställa in en liten omkopplare på kontakten kan du även överföra ljud tillsammans med bilderna. Regnskyddet säkerställer att kameran är väderbeständig.

Bildskärmen kan placeras på en horisontell yta eller kan monteras på ett justerbart stöd (beställs separat med art.nr. SEC-BRACK40) som kan monteras längst ner på skärmen och skruvas fast med 3 skruvar på en horisontell eller vertikal yta. Bildskärmen kan ta emot ljud och bilder från 4 olika kameror. Du kan enkelt välja olika kameravyer med hjälp av fjärrkontrollen. Bilderna kan också visas en efter en i automatläge.

- Vi rekommenderar att du läser denna manual innan du installerar/använder kamerasystemet.
- Spara denna handbok på säker plats för eventuell framtida referens.

Förpackningen med bildskärmen innehåller följande artiklar:



1. 1 x 7-tums LCD-bildskärm
2. 1 x kamera
3. 1 x kabel (18 m)
4. 1 x AC/DC-adapter
5. 1 x Fjärrkontroll
6. 4 x AV-ingångskabel
7. 1 x AV-utgångskabel

## Tekniska specifikationer

### Kamera

Bild-chip:	CMOS
Objektiv:	14 mm
Visningsvinkel:	50°
Infraröd-belysning (LED):	5 m
Ljuskänslighet:	0,8 Lux/F1.2
Skydd:	IP44
Mikrofon:	Mono
Arbetstemperatur:	-10°C till +50°C
Videoutgång:	1 Vp-p
Spänning:	8 V DC
Mått:	55 x 45 x 80 mm
Vikt:	151 g (inklusive kabel)

### LCD-bildskärm

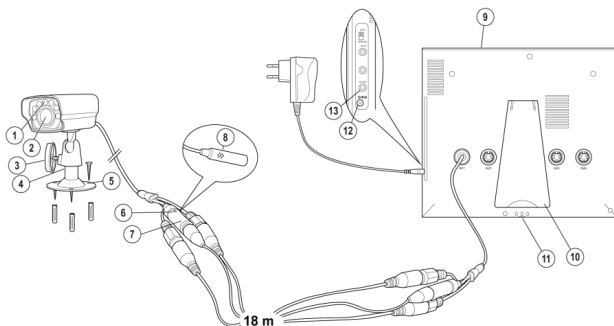
Format:	16 : 9 (4 : 3 läge)
Upplösning:	628 x 562 (PAL)
Driftspänning:	12V DC/1A

AV-ingång:	4 x (4x anslutningskabel inklusive ström, ljud och video)
AV-utgång:	1 x (AV-kabel medföljer)
Arbetstemperatur:	-10°C till +50°C
Vikt:	450 g
Mått:	180 x 155 x 25 mm

## Säkerhetsanvisningar

- Öppna inte kameran eller bildskärmen i händelse av ett fel. Dessa produkter bör endast öppnas av en behörig tekniker.
- Utsätt inte bildskärmen för vatten eller fukt.
- Utsätt inte bildskärmen eller kameran för höga temperaturer.
- Sänk inte ner kameran i vätska.
- Installera inte systemet nära starka magnetiska fält, som till exempel en TV-apparat eller högtalare. Detta kan påverka bildkvaliteten.

## Installationsanvisningar:



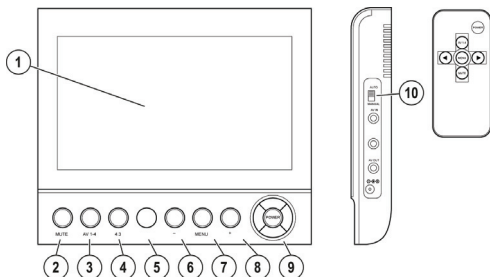
- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Infrarött ljus      | 8. Mikrofon                             |
| 2. Kamerans bildsensor | 9. Bildskärm                            |
| 3. Justeringskruv      | 10. Stöd                                |
| 4. Konsol              | 11. Monteringspunkt för justerbart stöd |
| 5. Skruvhål            | 12. DC 12V ingångskontakt               |
| 6. Ljudomkopplare      | 13. AV-utgångskontakt                   |
| 7. Strömingång         |   |

1. Montera kameran med stativ på en horisontell eller vertikal yta.
2. Lossa justeringskruven (3).
3. Vrid kameran till önskat läge.
4. Dra åt justeringskruven.
5. Sätt in kabelpluggarna i kontakterna; svart till svart, gul till gul, vit till vitt.
6. Slå på mikrofonen på eller av med ljudknappen (6) på pluggen.
7. Placera bildskärmen på dess stöd (10) på ett stabilt underlag.  
Bildskärmen kan även monteras på ett justerbart stöd (beställs separat med art.nr. SEC-BRACK40)

som kan monteras längst ner på skärmen och skruvas fast med 3 skruvar på en horisontell eller vertikal yta.

8. Anslut kameran med A/V-ingångskabeln till en av A/V-ingångskontakter på baksidan av bildskärmen (max. 4 kameror).
9. Sätt i DC-pluggen i bildskärmens DC 12V-ingångskontakt (12).
10. Sätt i AC/DC-adaptorn i vägguttaget.
11. Du kan ansluta en extra bildskärm till A/V-utgångskontakten (13).

## Användarinstruktioner:



1. LCD-bildskärm
2. Ljud-av knapp
3. AV-knapp
4. 4:3 knapp
5. Infraröd kontrollsensor
6. - knapp
7. Menyknapp
8. + knapp
9. Strömbrytare
10. Auto/manuell omkopplare

1. Tryck på strömbrytaren (9) för att starta bildskärmen.
2. Tryck på A/V-knappen (3) för att ställa in rätt kameraanslutning.
3. Tryck på knappen Menu (7) för att navigera till undermenyerna.

Följande undermenyer är tillgängliga:

- Displayinställningar: "Bright", "Contrast", "Colour" eller "Hue"  
Justera bildskärmsinställningarna med + (8) eller - (6) knappen.
- "AV switched set"

Välj de kameror som senare kommer att visas i automatiskt läge. Tryck på + eller - för att växla mellan kameror och på menyknappen för att markera eller avmarkera en kamera.



- "✓" anger att denna kamera har valts.
- "o" anger att denna kamera inte har valts.

- "Time switched"

Öka eller minska tidsintervallet för automatisk läge med + eller - knappen.

4. Ställ auto/manuell-omkopplare (10) till "Auto" för att automatiskt växla mellan de valda kamerorna.



När du trycker på AV-knappen visar manuellt växlingsläge alla kamerabilder, inklusive kamerorna inställda på "o".

5. Tryck på 4:3-knappen (4) för att välja inspelningsläget.
6. Tryck på Mute-knappen (2) för att stänga av eller sätta på ljudet.



För att funktionen ska fungera måste mikrofonen på kameran vara påslagen.

## Underhåll

Rengör kameran med en fuktig trasa.  
Använd inte rengöringsmedel eller slipmedel.

## Felsökning

Utför följande kontroller om kameran inte fungerar som den ska:

- Se till att bildskärmen är inställd på motsvarande A/V-kanal (AV1-4).
- Kontrollera att kameran och/eller bildskärmen inte är skadade.
- Kontrollera att strömadaptrarna inte är skadade.
- Se till att när automatiskt växlingsläge är på, kamerorna i A/V-omkopplad inställning inte är inställda på "o".
- Se till att bildskärmsinställningarna alla är inställda på rätt sätt.

## Garanti

Alla ändringar och/eller modifieringar på produkten gör garantin ogiltig. Vi kan inte ta något ansvar för skador som orsakats av felaktig användning av denna produkt.

## Friskrivningsklausul

Rätten till ändring av konstruktion och tekniska data förbehålles. Alla logotyper, varumärken och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken tillhör sina respektive ägare och är härmed erkända som sådana.

## Kassering



- Denna produkt är avsedd för separat insamling vid en lämplig återvinningscentral. Släng inte denna produkt bland vanligt hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller myndigheten på ort som ansvarar för avfallshantering.



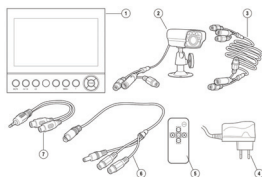
## Præsentation

Dette kamerasystem er et brugervenligt elektronisk system, beregnet til at overvåge alle slags situationer. Dette produkt er især velegnet til små butikker, kontorer eller hjem. Kameraet kan monteres på en vandret eller lodret overflade. Kameraets position kan les justeres med hånden. På grund af kameraets infrarøde belysning, er det muligt at bruge dette kamera på steder med dårlige lysforhold. Ved at indstille en lille kontakt på stikket, kan du også sende lyd sammen med billederne. Regndækslet sikrer at kameraet er vejrbestandigt.

Skærmen kan placeres på en vandret overflade eller monteres på en justerbar konsol (bestil separat med art. nr. SEC-BRACK40), som kan monteres i bunden af skærmen og fastgøres med 3 skruber på en vandret eller lodret overflade. Skærmen kan modtage lyd og billeder fra 4 forskellige kameraer. Du kan let vælge forskellige kameravisninger med fjernbetjeningen. Billederne kan også vises et efter et i automatisk tilstand.

- Vi anbefaler at du læser denne vejledning før du installerer/bruger kamerasystemet.
- Gem denne vejledning på et sikkert sted, for fremtidig reference.

Skæmpakken indeholder de følgende genstande:



1. 1 x 7" LCD-skærm
2. 1 x Kamera
3. 1 x 18 m kabel
4. 1 x AC/DC-adapter
5. 1 x Fjernbetjening
6. 4 x AV indgangskabel
7. 1 x AV udgangskabel

## Tekniske specifikationer

### Kamera

Billedchip:	CMOS
Linse:	14 mm
Visningsvinkel:	50°
Infrarød belysning (LED):	5 m
Lysfølsomhed:	0,8 Lux/F1.2
Beskyttelse:	IP44
Mikrofon:	Mono
Arbejdstemperatur:	-10 °C til +50 °C
Videoudgang:	1Vp-p
Spænding:	8 V DC
Mål:	55 x 45 x 80 mm
Vægt:	151 g (inkl. kabel)

### LCD-skærm

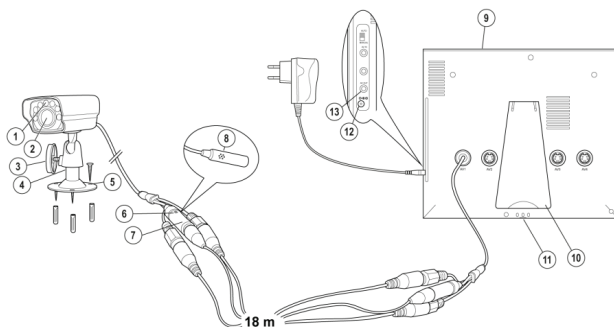
Format:	16 : 9 (4 : 3 tilstand)
Opløsning:	628 x 562 (PAL)
Driftsspænding:	12V DC / 1A

AV indgang:	4 x (4x tilslutningskabel med inkluderet strøm, lyd og video)
AV udgang:	1 x (AV kabel medfølger)
Driftstemperatur:	-10 °C til +50 °C
Vægt:	450 g
Mål:	180 x 155 x 25 mm

## Sikkerhedsforholdsregler

- Åbn ikke kameraet eller skærmen i tilfælde af defekt. Disse produkter må kun åbnes af en kvalificeret tekniker.
- Udsæt ikke skærmen for vand eller fugtighed.
- Udsæt ikke skærmen eller kameraet for høje temperaturer.
- Sænk ikke kameraet ned i væske.
- Installer ikke systemet nær ved stærke magnetfelter, som et TV eller højttaler. Dette kan påvirke skærmens kvalitet.

## Installationsvejledninger



- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. Infrarød lampe      | 8. Mikrofon                              |
| 2. Kamera billedsensor | 9. Skærm                                 |
| 3. Justeringsskruer    | 10. Konsol                               |
| 4. Konsol              | 11. Vidde midtpunkt til justerbar konsol |
| 5. Skruehul            | 12. DC 12V indgang stiktilslutning       |
| 6. Lydkontakt          | 13. AV udgang stiktilslutning            |
| 7. Strømindgang        |  |

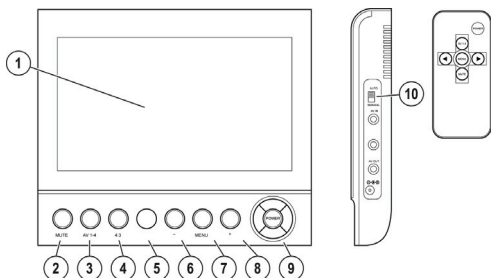
1. Installer kameraet med konsollen på en vandret eller lodret overflade.
2. Løs justeringsskruen (3).
3. Drej kameraet til den ønskede position.
4. Stram justeringsskruen.
5. Indsæt kabelstik i stiktilslutningerne; sort i sort, gul i gul, hvid i hvid.
6. Tænd eller sluk for mikrofonen med lydkontakten (6) på stikket.
7. Placer skærmen på dens konsol (10) på en stabil overflade.  
Skærmen kan også monteres på en justerbar konsol (bestil separat med art. nr. SEC BRACK40),



som kan monteres i bunden af skærmen og fastgøres med 3 skrue på en vandret eller lodret overflade.

8. Tilslut kameraet med AV indgangskabel til et af AV indgangs stiktilslutningerne på bagsiden af skærmen (maks. 4 kameraer).
9. Isæt DC-stikket i DC 12V indgangs stiktilslutningen (12).
10. Isæt AC/DC-adapteren i stikkontakten.
11. Du kan tilslutte en ekstra skærm til AV udgangstilslutningen (13).

## Brugervejledninger



1. LCD-skærm
2. Lydløs knap
3. AV knap
4. 4:3 knap
5. IR kontrolsensor
6. - knap
7. Menu knap
8. + knap
9. Afbryder
10. Auto/Manuel kontakt

1. Tryk på afbryderen (8) for at tænde for skærmen.
2. Tryk på AV knappen (3) for at indstille den korrekte kameratilslutning.
3. Tryk på Menu knappen (7) for at navigere til undermenuerne.

De følgende undermenuer vises:

- Visningsindstillinger: "Bright", "Contrast", "Colour" eller "Hue"  
Indstil visningsindstillingerne med + (8) eller - (6) knappen.

- "AV switched set"

vælg kameraerne, som vil blive vist efterfølgende i automatisk tilstand. Tryk på + eller - knappen for at skifte mellem kameraer og menu knappen for at vælge eller fravælge et kamera.



"√" angiver at dette kamera er valgt.

"o" angiver at dette kamera ikke er valgt.

- "Time switched"

Øger eller sænker tidsintervallet for automatisk tilstand med knappen + eller -.

4. Indstil knappen Auto/Manuel (10) til "auto" for at skifte mellem de valgte kameraer automatisk.



Når der trykkes på AV knappen, viser tilstanden manuel omskiftning alle kamerabilleder, inklusive kameraer indstillet til "o".

5. Tryk på 4:3 knappen (4) for at ændre side forholdet.
6. Tryk på lydløs knappen (2) for at slukke eller tænde for lyden.



For at denne funktion kan fungere, skal kameraets mikrofon være tændt.

## Vedligeholdelse

Rengør kameraet med en fugtig klud.  
Brug ikke opløsningsmidler eller slibemidler.

## Problemløsning

Udfør de følgende kontroller hvis kameraet ikke fungerer korrekt:

- Sørg for at skærmen er indstillet til den tilsvarende AV kanal (AV-1-4) som indstillet på kameraet.
- Sørg for at kameraet og skærmen ikke beskadiges.
- Sørg for at strømadapterne ikke er beskadige.
- Sørg for, når den automatisk omskiftning er tændt, at kameraet i den AV omskiftede tilstand ikke er indstillet til "o".
- Sørg for at alle visningsindstillingerne er indstillet korrekt.

## Garanti

Alle ændringer og/eller modifikationer til produktet vil gøre garantien ugyldig. Vi kan ikke påtage os noget ansvar for skade forårsaget af ukorrekt brug af dette produkt.

## Ansvarsfraskrivelse

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle logoer, mærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker deres tilhører deres respektive ejere og anerkendes hermed som disse.

## Bortskaffelse



- Dette produkt skal afleveres på et passende affalds indsamlingspunkt. Bortskaf ikke dette produkt sammen med husholdningsaffald.
- For mere information, kontakt forhandleren eller den lokale myndighed der er ansvarlig for kontrol af affald.



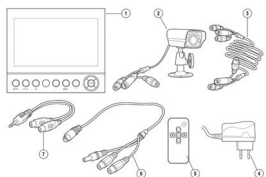
## Innledning

Kamerasystemet er et brukervennlig elektronisk system, utformet for overvåking i alle typer situasjoner. Produktet er spesielt godt egnet til små butikker, kontorer eller hus. Kameraet kan monteres på både vertikale og horisontale overflater. Kameraets posisjon kan enkelt justeres for hånd. Kameraets infrarøde lys gjør at det kan brukes i situasjoner med svak belysning. Hvis du plasserer en liten bryter på kontakten, kan du også overføre lyd sammen med bildene. Regndekslet sikrer også beskytter deg samtidig mot vann.

Monitoren kan plasseres på en horisontal overflate, eller monteres på en justerbar støtte (bestilles separat, med art. nr. SEC-BRACK40) som kan festes på undersiden av monitoren og festes med 3 skruer på en horisontal eller vertikal overflate. Monitoren kan motta lyd og bilder fra 4 forskjellige kameraer. Du kan enkelt velge andre kameravisninger med fjernkontrollen. Bildene kan også vises enkeltvis i automatisk modus.

- vi anbefaler at du leser denne bruksanvisningen før du monterer/braker kamerasystemet.
- opphold denne bruksanvisningen på et sikkert sted, der du finner den i fremtiden.

Monitorpakken inneholder følgende:



1. 1 x 7" LCD-monitor
2. 1 x kamera
3. 1 x 18 m kabel
4. 1 x AC/DC-adapter
5. 1 x fjernkontroll
6. 4 x AV inndatakabel
7. 1 x AV utdatakabel

## Tekniske spesifikasjoner

### Kamera

Bildekort:	CMOS
Linse:	14 mm
Visningsvinkel:	50°
Infrarødt lys (LED):	5 m
Lysfølsomhet:	0,8 Lux/F1,2
Beskyttelse:	IP44
Mikrofon:	Mono
Arbeidstemperatur:	-10 °C til +50 °C
Videoutdata:	1Vp-p
Spenning:	8 V DC
Dimensjoner:	55 x 45 x 80 mm
Vekt:	151 g (inkl. kabel)

### LCD-monitor

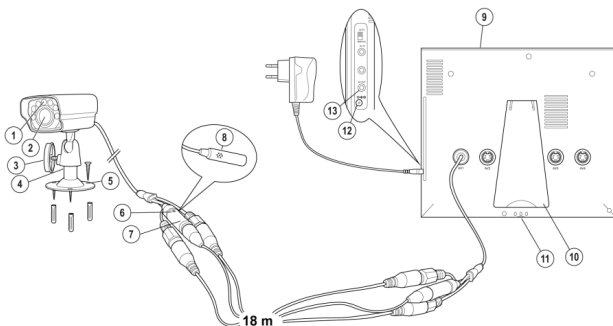
Format:	16 : 9 (4 : 3-modus)
Oppløsning:	628 x 562 (PAL)
Driftsspenning :	12V DC / 1A

AV-innmating:	4 x (4x tilkoblingskabel med strøm, audio og video inkludert)
AV-utmating:	1 x (AV-kabel inkludert)
Driftstemperatur:	-10 °C til +50 °C
Vekt:	450 g
Dimensjoner:	180 x 155 x 25 mm

## Forholdsregler for sikkerhet

- du må ikke åpne kameraet eller monitoren ved feilfunksjon. Disse protokollene må kun åpnes av en kvalifisert tekniker.
- du må ikke utsette monitoren for vann eller fuktighet
- du må ikke utsette monitoren eller kameraet for høye temperaturer.
- du må ikke senke kameraet ned i væske.
- du må ikke montere systemet inntil sterke magnetfelt, som f.eks en TV eller høyttaler. Dette kan påvirke monitorens kvalitet.

## Monteringsinstruksjoner



- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1. Infrarødt lys         | 8. Mikrofon                                |
| 2. Kameraets bildesensor | 9. Monitor                                 |
| 3. Festeskruer           | 10. Støtte                                 |
| 4. Feste                 | 11. Festepunkt for justerbar støtte        |
| 5. Skruerhull            | 12. DC 12V plugg for tilkobling av inndata |
| 6. Audiobryter           | 13. AV-plugg for tilkobling av utdata      |
| 7. Strøminntak           |  |

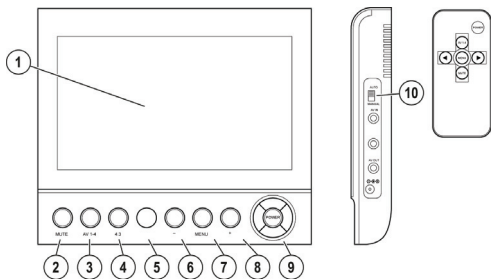
1. Fest kameraet til støtten på en horisontal eller vertikal overflate.
2. Løsne justeringsskruen (3)
3. Roter kameraet til ønsket posisjon.
4. Stram justeringsskruen.
5. Sett kabelpluggene inn i tilkoblingene. Svart til svart, gult til gult, hvitt til hvitt.
6. Skru mikrofonen på eller av mens audiobryteren (6) er på pluggen.
7. Sett monitoren på støtten (10) på en stabil overflate.

Monitoren kan også plasseres på en justerbar støtte (bestilles separat, med art. nr. SEC BRACK40)

som kan festes på undersiden av monitoren og festes med 3 skruer på en horisontal eller vertikal overflate.

8. Koble kameraet til med AV-inndatakabelen i en av AV-tilkoblingene på baksiden av monitoren (maks. 4 kameraer)-
9. Sett inn DC-pluggen i monitorens DC 12V-inndata-tilkobling (12).
10. Sett inn AC/DC-adapteren i veggkontakten.
11. Du kan koble til en ekstra monitor med AV-utdatatilkoblingen (13).

## Bruerveiledning



- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| 1. LCD-monitor       | 6. - knappen           |
| 2. Dempe-knappen     | 7. Menyknappen         |
| 3. AV-knappen        | 8. + knappen           |
| 4. 4:3-knappen       | 9. Strømknappen        |
| 5. IR-kontrollsensor | 10. Auto/Manual-bryter |

1. Trykk på strømknappen (9) for å skru på monitoren.
2. Trykk på AV-knappen (3) for å velge riktig kameratilkobling.
3. Trykk på menyknappen (7) for å navigere til undermenyene.

Følgende undermenyer vises.

- visningsinnstillinger: "Bright", "Contrast", "Colour" eller "Hue"  
Juster visningsinnstillingene med + (8) eller - (6)-knappen.
- "AV switched set"

Velg kameraene som skal vises etter hverandre i automatisk modus. Trykk på knappene + eller - for å veksle mellom kameraene, og menyknappen for å velge eller fjerne et kamera.



"✓" viser at dette kameraet har blitt valgt.

"o" viser at dette kameraet ikke har blitt valgt.

- "Time switched"

Du kan øke eller senket tidsintervallet for automatisk modus med knappene + eller -.

4. Still inn AutoManual-bryteren (10) til "auto" for å veksle automatisk mellom valgte kameraer.



Når du trykker på AV-knappen, viser manuell vekslingsmodus alle kamerabilder, inkludert kameraer stilt inn til "o".

5. Trykk på 4:3 (4) for å endre format.
6. Trykk på dempeknappen (2) for å skru lyden av og på.



For at denne funksjonen skal fungere må mikrofonen på kameraet være skrudd på.

## Vedlikehold

Rengjør kameraet med en fuktet klut.

Du må ikke bruke rengjøringsmidler eller slipemidler.

## Feilsøking

Du må utføre følgende kontroller hvis kameraet ikke fungerer som det skal:

- sørg for at monitoren er stilt inn til samme AV-kanal (AV1-4) som er stilt inn på kameraet.
- sørg for at kameraet og monitoren ikke er skadde.
- sørg for at strømadapterne ikke er skadde.
- når kameraene er i automatisk drift, må du sørge for at kameraene med AV ikke er stilt inn til "o".
- sørg for at alle visningsinnstillinger er riktig stilt inn.

## Garanti

Enhver endring og/eller modifikasjon av produktet vil føre til at garantien opphører. Vi påtar oss intet ansvar for skade som følge av feilaktig bruk av produktet.

## Ansvarsfraskrivelse

Design og spesifikasjoner kan endres uten forvarsel. Alle logoer, merke- og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker tilhørende sine respektive eiere, og anerkjennes herved som dette.

## Avhending



- Dette produktet må avhendes på egnede oppsamlingssteder. Du må ikke avhende dette produktet som husholdningsavfall.
- Ta kontakt med leverandøren eller lokale myndigheter hvis du ønsker mer informasjon om avhending.



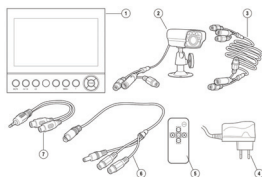
## Úvod

Tato bezpečnostní kamera je uživatelsky jednoduché elektronické zařízení navržené pro sledování různých situací. Tento produkt se hodí zejména pro malé obchody, kanceláře nebo domovy. Kamera může být upevněna na horizontálním či vertikálním povrchu. Poloha kamery se dá jednoduše upravit rukou. Díky infračervenému osvětlení kamery, se dá kamera použít i v podmínkách s nízkým osvětlením. Nastavením malého přepínače na kabelu můžete spolu s obrazem přenášet i zvuk. Obal proti dešti zajišťuje voděodolnost kamery.

Monitor může být umístěn na vodorovném povrchu, nebo může být upevněn na nastavitelné podpoře (objednejte si zvlášť pod číslem produktu SEC-BRACK40) která může být upevněna na spodní části monitoru a utažena 3 šroubky do vodorovné či svislé polohy. Monitor může přijímat zvuk a obrazy ze 4 různých kamer. Různé pohledy kamer si můžete jednoduše zvolit dálkovým ovládním. Obrazy se mohou také zobrazovat jeden po druhém v automatickém režimu.

- Doporučujeme, abyste si před instalací a použitím kamery přečetli tento manuál.
- Pro budoucí referenci si tento manuál schovejte na bezpečné místo.

Tento balíček s monitorem obsahuje následující položky:



1. 1 x 7" LCD monitor
2. 1 x Kamera
3. 1 x 18 m kabel
4. 1 x AC/DC adaptér
5. 1 x dálkové ovládání
6. 4 x AV vstupní kabel
7. 1 x AV výstupní kabel

## Technické specifikace

### Kamera

Obrazový čip:	CMOS
Čočky:	14 mm
Úhel zobrazení:	50°
Infračervené osvětlení (LED):	5 m
Světelná citlivost:	0.8 Lux/F1.2
Ochrana:	IP44
Mikrofon:	Mono
Provozní teplota:	-10°C to +50°C
Výstup pro video:	1Vp-p
Napětí:	8 V DC
Rozměry:	55 x 45 x 80 mm
Hmotnost:	151 g (včetně kabelu)

### LCD monitor

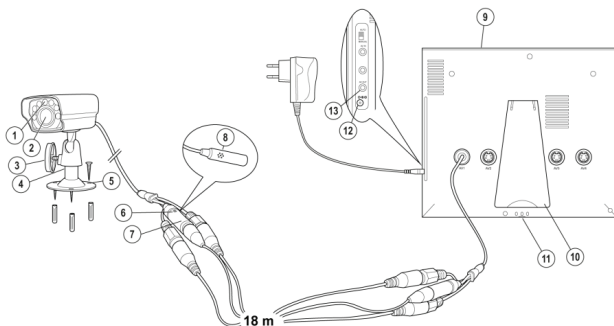
Formát obrazu:	16 : 9 (4 : 3 režim)
Rozlišení:	628 x 562 (PAL)
Provozní napětí:	12V DC / 1A

AV vstup:	4 x (4x včetně spojovacího kabelu s napájením, audio a video)
AV výstup:	1 x (AV včetně kabelu)
Provozní teplota:	-10°C to +50°C
Hmotnost:	450 g
Rozměry:	180 x 155 x 25 mm

## Bezpečnostní opatření

- Kameru neotevírejte v případě poruchy. Tento produkt by měl být otevřen kvalifikovaným technikem.
- Nevystavujte monitor vlhkosti či vodě.
- Kameru nebo monitor nevystavujte vysokým teplotám.
- Vyhňte se ponoření kamery do kapaliny.
- Systém neinstalujte do blízkosti silného magnetického pole, jako např. TV nebo reproduktoru. Může to ovlivnit kvalitu monitoru.

## Instalační pokyny



- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1. Infračervené světlo       | 8. Mikrofon                                |
| 2. Obrazový senzor kamery    | 9. Monitor                                 |
| 3. Seřizovací šroub          | 10. Podstavec                              |
| 4. Nastavitelný držák        | 11. Montážní bod pro nastavitelnou podporu |
| 5. Otvor na upevňovací šroub | 12. DC 12V vstupní konektor napájení       |
| 6. Přepínač zvuku            | 13. AV výstupní jack                       |
| 7. Konektor napájení         |  |

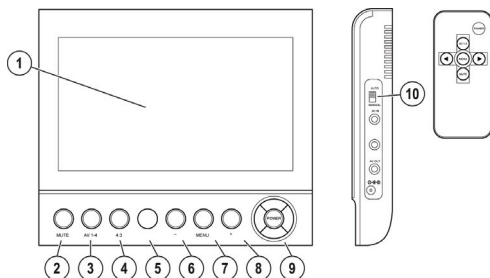
1. Upevněte kameru pomocí držáku na vodorovný nebo svislý povrch.
2. Uvolněte seřizovací šroub (3).
3. Otočte kameru do požadované polohy.
4. Utáhněte seřizovací šroub.
5. Vložte kabelové zástrčky do zdíčky konektorů, černá do černé, žlutá do žluté, bílá do bílé.
6. Pomocí přepínače zvuku (6) na kabelu zapněte a vypněte mikrofon.
7. Monitor s podstavcem (10) umístěte na stabilní povrch.  
Monitor může být připevněn také prostřednictvím nastavitelného držáku (objednejte si zvlášť pod



produktovým číslem: SEC-BRACK40). Držák se připevňuje na spodní stranu monitoru a pomocí 3 šroubků upevňuje na vodorovný nebo svislý povrch.

8. Spojte kameru se vstupním kabelem AV k jednomu z AV vstupních jacků na zadní straně monitoru (max. 4 kamery).
9. Vložte DC zástrčku napájecího adaptéru do DC 12V vstupního konektoru napájení (12).
10. Vložte napájecí adaptér AC/DC do zásuvky.
11. Do AV výstupního konektoru můžete zapojit také další monitor (13).

## Uživatelské pokyny



1. LCD monitor
2. Tlačítko pro ztlumení zvuku
3. Tlačítko AV
4. Tlačítko 4:3
5. IR senzor dálkového ovládání
6. - tlačítko
7. Tlačítko menu
8. + tlačítko
9. Tlačítko napájení
10. Auto/Manuální přepínání

1. Pro zapnutí monitoru stlačte tlačítko napájení (9).
  2. Pro nastavení správného připojení kamery stlačte tlačítko AV (3).
- Pro navigaci v podmenu stiskněte tlačítko menu (7).

Zobrazí se následující podmenu:

- Nastavení displeje: „Bright“, „Contrast“, „Colour“ nebo „Hue“  
Upravte nastavení displeje pomocí tlačítek + (8) nebo – (6).
  - „Nastavení přepínání AV“
3. Zvolte si kamery, které se následně zobrazí v automatickém režimu. Pro přepínání mezi kanály stlačte tlačítka + nebo – a tlačítko Menu k volbě kanálu.



„√“ ukazuje, že byl vybrán tento kanál.  
„o“ ukazuje, že tento kanál nebyl vybrán.

- „Přepínač času“

Pomocí tlačítka + nebo – zvýšte nebo snižte časový interval pro automatický režim.

4. Pro automatickou volbu kanálů nastavte automatický/manuální přepínač (10) na „Auto“.



Při stisknutí tlačítka AV ukazuje manuální režim přepínání všechny kamerové snímky, včetně kamer nastavených na „o“.

5. Pro změnu poměru zobrazení stran stlačte tlačítko 4:3 (4).
6. Pro vypnutí/zapnutí zvuku stlačte tlačítko pro ztlumení zvuku (2).



Aby byla funkce k dispozici, musí být mikrofon na kameře zapnutý.

## Údržba

Kameru čistíte vlhkým hadříkem.

Nepoužívejte čisticí rozpouštědla nebo abrazivní prostředky.

## Poradce při potížích

Při případných potížích s fungováním kamery proveďte následující:

- Ujistěte se, že je monitor nastaven na odpovídající kanál AV (1-4), tak jak je nastaveno na kameře.
- Ujistěte se, že kamera ani monitor nejsou poškozeny.
- Ujistěte se, že nejsou napájecí adaptéry poškozeny.
- Ujistěte se, že když je zapnutý automatický režim spínání, tak nejsou kamery v nastavení AV nastaveny na „0“.
- Ujistěte se, že je správně nastavený displej.

## Záruka

Provedením jakýchkoliv změn či modifikací výrobku dojde ke ztrátě záruky. Nemůžeme akceptovat žádnou zodpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím tohoto produktu.

## Vyloučení zodpovědnosti

Design a specifikace produktu mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga, značky a názvy produktů jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků a jsou tímto uznány jako takové.

## Likvidace



- Tento produkt je určen pro tříděný odpad v příslušné sběrně. Nevyhazujte tento výrobek s komunálním odpadem.
- Pro více informací se obraťte na prodejce nebo místní orgány odpovědné za nakládání s odpady.



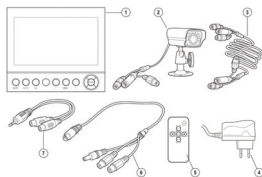
## Introducere

Acest sistem de cameră de luat vederi este un dispozitiv electronic ușor de utilizat, creat pentru monitorizarea tuturor tipurilor de situații. Acest produs este adecvat în special pentru magazinele mici, birouri sau locuințe. Camera de luat vederi poate fi montată pe o suprafață orizontală sau verticală. Poziția acesteia poate fi reglată manual ușor. Dată fiind iluminarea cu infraroșii utilizată de cameră, aceasta poate fi utilizată în condiții de lumină diminuată. Prin amplasarea unui mic întrerupător pe ștecăr, puteți transmite, de asemenea, sunetul împreună cu imaginile. Husa împotriva ploii asigură etanșeitatea la apă a camerei.

Monitorul poate fi amplasat pe o suprafață orizontală sau poate fi montat pe un suport reglabil (comandat separat, cu articolul nr. SEC-BRACK40). Acest suport poate fi instalat în partea inferioară a monitorului și are 3 șuruburi pentru montarea monitorului pe o suprafață orizontală sau verticală. Monitorul poate recepționa sunet și imagini de la 4 camere diferite. Puteți selecta ușor diferite unghiuri ale camerelor cu ajutorul telecomenzii. Imaginile pot fi afișate, de asemenea, una câte una, în modul automat.

- Vă recomandăm să citiți acest manual anterior instalării / utilizării sistemului camerei de luat vederi.
- Păstrați acest manual într-un loc sigur pentru a-l consulta în viitor.

Pachetul monitorului conține următoarele obiecte:



1. 1 x monitor LCD 7"
2. 1 x cameră
3. 1 x cablu de 18 m
4. 1 x adaptor CC / CA
5. 1 x telecomandă
6. 4 x cablu intrare AV
7. 1 x cablu ieșire AV

## Specificații tehnice

### Camera

Chip de imagine:	CMOS
Lentilă:	14 mm
Unghi de vedere:	50°
Iluminare cu infraroșii (LED):	5 m
Sensibilitate la lumină:	0,8 Lux/F1.2
Protecție:	IP44
Microfon:	Mono
Temperatură de lucru:	de la -10°C la +50°C
Ieșire video:	1Vp-p
Tensiune:	8 V CC / 500 mA
Dimensiuni:	55 x 45 x 80 mm
Greutate:	151 g (inclusiv cablul)

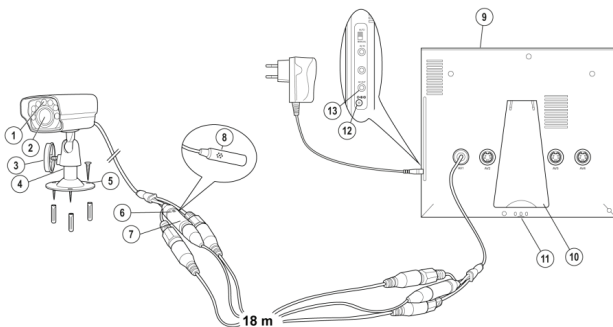
## Monitor LCD

Format:	16 : 9 (mod 4 : 3)
Rezoluție:	628 x 562 (PAL)
Tensiune de operare:	12V CC / 1A
Intrare AV:	4x (4x cablu de conectare cu mufă pentru alimentare la electricitate, audio și video incluse)
leşire AV:	1x (cablu AV inclus)
Temperatura de operare:	de la -10°C la +50°C
Greutate:	450 g
Dimensiuni:	180 x 155 x 25 mm

## Precauții de siguranță

- Nu deschideți camera sau monitorul în cazul producerii unei defecțiuni. Aceste produse trebuie deschise doar de un inginer calificat.
- Nu expuneți monitorul la apă sau umiditate.
- Nu expuneți monitorul sau camera la temperaturi înalte.
- Nu scufundați camera în lichide.
- Nu instalați sistemul în apropierea câmpurilor magnetice puternice, cum ar fi TV sau boxe. Acestea ar putea afecta calitatea monitorului.

## Instrucțiuni de instalare

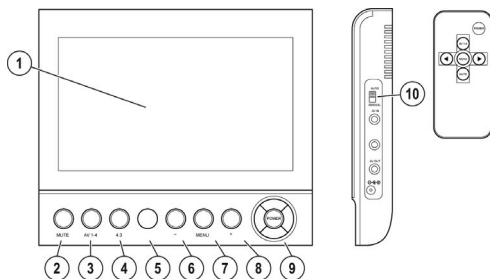


1. Becuri cu infraroșii
2. Senzorul de imagine al camerei
3. Șurub de reglare
4. Consolă
5. Orificiu pentru șurub
6. Întrerupător audio
7. Intrare alimentare cu electricitate
8. Microfon
9. Monitor
10. Suport
11. Punct de fixare pentru suportul reglabil
12. Mufă jack intrare CC 12 V
13. Mufă jack ieșire AV

1. Fixați camera cu suportul său pe o suprafață verticală sau orizontală.
2. Slăbiți șurubul de reglare (3).
3. Rotiți camera în poziția dorită.

4. Strângeți șurubul de reglare.
5. Introduceți ștecherile cablului în mufele jack; negru în negru, galben în galben, alb în alb.
6. Porniți sau opriți microfonul cu ajutorul întrerupătorului audio (6) de pe ștecher.
7. Puneți monitorul aflat pe suportul său (10) pe o suprafață stabilă.  
Monitorul poate fi montat, de asemenea, pe un suport reglabil (comandat separat, cu articolul nr. SEC-BRACK40). Acest suport poate fi instalat în partea inferioară a monitorului și are 3 șuruburi pentru montarea monitorului pe o suprafață orizontală sau verticală.
8. Conectați camera cu cablul intrare AV la una dintre mufele jack intrare AV (3) din partea din spate a monitorului (maxim 4 camere).
9. Introduceți ștecherul CC în mufa jack CC 12V (12).
10. Introduceți adaptorul CA / CC în priză de perete.
11. Puteți conecta un monitor suplimentar la mufa ieșire AV (13).

## Instrucțiuni de utilizare



- |                         |                                      |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1. Monitor LCD          | 6. Buton –                           |
| 2. Buton Fără sonor     | 7. Buton Meniu                       |
| 3. Buton AV             | 8. Buton +                           |
| 4. Buton 4:3            | 9. Buton alimentare cu electricitate |
| 5. Senzor de control IR | 10. Întrerupător Auto / Manual       |

1. Apăsăți butonul de alimentare cu electricitate (9) pentru a porni monitorul.
2. Apăsăți butonul AV (3) pentru a seta conectare corectă a camerei.
3. Apăsăți butonul Meniu (7) pentru a naviga în submeniuri.

Se vor afișa următoarele submeniuri:

- Setări pentru afișaj: „Bright”, „Contrast”, „Colour” sau „Hue”. Reglați setările de afișaj cu ajutorul butonului + (8) sau – (6).
- „AV switched set” (Setare comutare pe AV)  
 Selectați camerele de luat vederi care vor fi prezentate ulterior în mod automat. Apăsăți butonul + sau – pentru a schimba între camere și butonul Meniu pentru a selecta sau deselecta o cameră.



„√” indică că această cameră a fost selectată.

„o” indică că această cameră nu a fost selectată.

- „Time switched” (Comutator timp)  
 Crește sau diminuează intervalul de timp pentru modul automat cu ajutorul butonului + sau –.



4. Setezi întrerupătorul Auto / Manual (10) la „auto” pentru a schimba între camerele selectate în mod automat.



Atunci când apăsați butonul AV, modul întrerupător manual prezintă toate imaginile camerelor, inclusiv camerele setate la „o”.

5. Apăsați butonul 4:3 (4) pentru a modifica formatul.
6. Apăsați butonul Fără sonor (2) pentru a schimba între cu sunet și fără sunet.



Pentru ca această funcție să fie activată, microfonul camerei trebuie pornit.

## Mentenanță

Curățați camera cu o cârpă umedă.

Nu utilizați solvenți de curățare sau agenți abrazivi.

## Rezolvarea problemelor

Efectuați următoarele verificări dacă camera nu funcționează adecvat:

- Asigurați-vă că monitorul este setat pe canalul corespunzător AV (AV1-4), așa cum este acesta setat pentru cameră.
- Asigurați-vă că camera și monitorul nu au fost deteriorate.
- Asigurați-vă că adaptorul de electricitate nu a fost deteriorat.
- Atunci când este activat modul de comutare automată, asigurați-vă că camerele din setul comutat pe AV nu sunt setate la „o”.
- Asigurați-vă că toate setările de afișaj sunt setate adecvat.

## Garanție

Orice schimbări și / sau modificări aduse produsului vor face garanția nulă. Nu putem accepta nicio răspundere pentru prejudiciile cauzate de utilizarea incorectă a acestui produs.

## Renunțarea la răspundere

Schițele și specificațiile fac obiectul modificării fără notificare prealabilă. Toate schițele, numele mărcilor și denumirile produsului sunt mărci înregistrate ale deținătorilor lor respectivi și, prin prezența, sunt astfel recunoscute.

## Eliminare



- Acest produs a fost creat pentru colectare separată la un punct de colectare adecvat. Nu eliminați acest produs odată cu deșeurile menajare.
- Pentru mai multe informații, contactați magazinul sau autoritatea locală responsabilă pentru gestionarea deșeurilor.





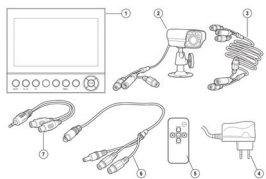
## Εισαγωγή

Αυτό το σύστημα κάμερας είναι ένα εύχρηστο ηλεκτρονικό σύστημα, ιδανικό για την παρακολούθηση οποιασδήποτε κατάστασης. Το προϊόν ενδείκνυται ιδιαίτερα για μικρά καταστήματα, γραφεία ή σπίτια. Η κάμερα μπορεί να τοποθετηθεί σε οριζόντια ή κάθετη επιφάνεια. Η θέση της κάμερας ρυθμίζεται εύκολα με το χέρι. Λόγω της υπέρυθρης ακτινοβολίας της κάμερας, επιτρέπεται η χρήση της σε συνθήκες χαμηλού φωτισμού. Τοποθετώντας έναν μικρό διακόπτη στο βύσμα, επιτρέπεται επίσης η αποστολή ήχου μαζί με την εικόνα. Χάρη στο κάλυμμα προστασίας από τη βροχή, η κάμερα είναι ανθεκτική σε όλες τις καιρικές συνθήκες.

Η οθόνη μπορεί να τοποθετηθεί σε οριζόντια επιφάνεια ή, εναλλακτικά, μπορείτε να προσθέσετε στη βάση της ένα ρυθμιζόμενο στήριγμα (διατίθεται ξεχωριστά με αρ. προϊόντος SEC--BRACK40) και να τη στερεώσετε με 3 βίδες σε οριζόντια ή κάθετη επιφάνεια. Η οθόνη μπορεί να λάβει σήματα ήχου και εικόνας από 4 διαφορετικές κάμερες. Η επιλογή προβολής εικόνων από διαφορετική κάμερα πραγματοποιείται εύκολα μέσω του τηλεχειριστηρίου. Επιτρέπεται, επίσης, η αυτόματη διαδοχική προβολή των εικόνων από τις διάφορες κάμερες με τη σειρά.

- Συνίσταται η ανάγνωση αυτού του εγχειριδίου πριν την εγκατάσταση/χρήση του συστήματος κάμερας.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Στη συσκευασία της οθόνης περιλαμβάνονται τα ακόλουθα εξαρτήματα:



1. 1 x οθόνη LCD 7"
2. 1 x κάμερα
3. 1 x καλώδιο 18 m
4. 1 x προσαρμογείς AC/DC
5. 1 x τηλεχειριστήριο
6. 4 x καλώδιο εισόδου AV
7. 1 x καλώδιο εξόδου AV

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Κάμερα

Τσιπ εικόνας:	CMOS
Φακός:	14 mm
Οπτική γωνία:	50°
Υπέρυθρος φωτισμός (LED):	5 m
Φωτοευαισθησία:	0,8 Lux/F1.2
Προστασία:	IP44
Μικρόφωνο:	Μονοφωνικό
Θερμοκρασία λειτουργίας:	-10°C έως +50°C
Έξοδος βίντεο:	1Vp-p
Τάση:	8 V DC
Διαστάσεις:	55 x 45 x 80 mm
Βάρος:	151 g (μαζί με το καλώδιο)



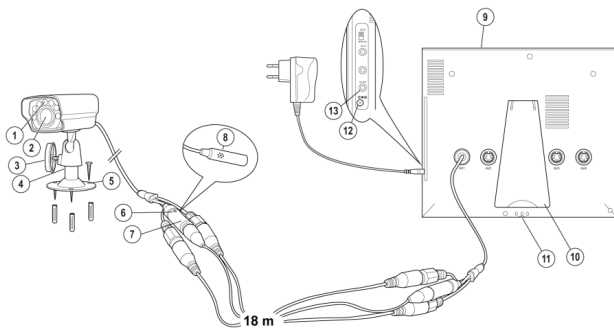
## Οθόνη LCD

Μορφή:	16 : 9 (λειτουργία 4 : 3)
Ανάλυση:	628 x 562 (PAL)
Τάση λειτουργίας:	12V DC / 1A
Είσοδος AV:	4 x (συμπ. 4x καλώδια τροφοδοσίας, ήχου και βίντεο)
Έξοδος AV:	1 x (συμπ. καλώδιο AV)
Θερμοκρασία λειτουργίας:	-10°C έως +50°C
Βάρος:	450 g
Διαστάσεις:	180 x 155 x 25 mm

## Προφυλάξεις ασφαλείας

- Μην ανοίγετε την κάμερα ή την οθόνη σε περίπτωση δυσλειτουργίας. Αυτά τα προϊόντα θα πρέπει να ανοίγονται μόνο από εξειδικευμένο μηχανικό.
- Μην εκθέτετε την οθόνη σε νερό ή υγρασία.
- Μην εκθέτετε την οθόνη ή την κάμερα σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην βυθίζετε την κάμερα σε υγρά.
- Μην τοποθετείτε το σύστημα κοντά σε ισχυρά μαγνητικά πεδία, όπως π.χ. τηλεοράσεις ή ηχεία.  
Ενδέχεται να επηρεαστεί η ποιότητα της οθόνης.

## Οδηγίες εγκατάστασης



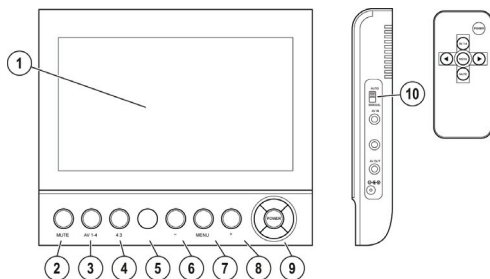
1. Λυχνία υπεριύθρων
2. Αισθητήρας εικόνας κάμερας
3. Βίδα ρύθμισης
4. Στήριγμα
5. Οπή βίδας
6. Διακόπτης ήχου
7. Είσοδος τροφοδοτικού
8. Μικρόφωνο
9. Οθόνη
10. Στήριγμα
11. Υποδοχή ρυθμιζόμενου στηρίγματος
12. Υποδοχή εισόδου DC 12V
13. Υποδοχή εξόδου AV

1. Τοποθετήστε την κάμερα μαζί με το στήριγμα σε μια οριζόντια ή κάθετη επιφάνεια.
2. Χαλαρώστε τη βίδα ρύθμισης (3).
3. Γυρίστε την κάμερα στην επιθυμητή θέση.
4. Σφίξτε τη βίδα ρύθμισης.



5. Συνδέστε τα βύσματα του καλωδίου στις αντίστοιχες υποδοχές: το μαύρο στη μαύρη, το κίτρινο στην κίτρινη και το λευκό στη λευκή.
6. Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε το μικρόφωνο από το διακόπτη ήχου (6) στο βύσμα.
7. Τοποθετήστε την οθόνη σε σταθερή επιφάνεια με το στήριγμα (10) να πατάει στην επιφάνεια. Εναλλακτικά, μπορείτε να προσθέσετε στη βάση της οθόνης ένα ρυθμιζόμενο στήριγμα (διατίθεται ξεχωριστά με αρ. προτύπου SEC- BRACK40) και να τη στερεώσετε με 3 βίδες σε οριζόντια ή κάθετη επιφάνεια.
8. Συνδέστε την κάμερα σε μία από τις υποδοχές εισόδου AV στο πίσω μέρος της οθόνης μέσω του καλωδίου εισόδου AV (μέχρι 4 κάμερες).
9. Συνδέστε το βύσμα DC στην υποδοχή εισόδου DC 12V (12) της οθόνης.
10. Συνδέστε τον προσαρμογέα AC/DC σε μια επιτοίχια πρίζα.
11. Μπορείτε, επίσης, να συνδέσετε μια πρόσθετη οθόνη στην υποδοχή εξόδου AV (13).

## Οδηγίες χρήσης



- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Οθόνη LCD                    | 6. Κουμπί -                                      |
| 2. Κουμπί Mute (Σίγαση)         | 7. Κουμπί Menu (Μενού)                           |
| 3. Κουμπί AV                    | 8. Κουμπί +                                      |
| 4. Κουμπί 4:3                   | 9. Κουμπί Power (Ενεργοποίηση)                   |
| 5. Αισθητήρας ελέγχου υπερύθρων | 10. Διακόπτης Auto/Manual (Αυτόματα/Χειροκίνητα) |

1. Πιέστε το κουμπί Power (9) για να ενεργοποιήσετε την οθόνη.
2. Πιέστε το κουμπί AV (3) για να ρυθμίσετε την επιθυμητή σύνδεση κάμερας.
3. Πιέστε το κουμπί Menu (7) για να περιηγηθείτε στα υπομενού.

Εμφανίζονται τα ακόλουθα υπομενού:

- Ρυθμίσεις οθόνης: «Bright», «Contrast», «Colour» ή «Hue»  
Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις οθόνης με τα κουμπιά + (8) και - (6).
- «AV switched set»

Επιλέξτε τις κάμερες οι εικόνες των οποίων θα προβάλλονται διαδοχικά κατά την αυτόματη λειτουργία. Πιέστε τα κουμπιά + και - για εναλλαγή μεταξύ των καμερών και το κουμπί Menu για να επιλέξετε η να καταργήσετε κάποια κάμερα.



Το σύμβολο «√» υποδεικνύει ότι η συγκεκριμένη κάμερα έχει επιλεγεί.

Το σύμβολο «ο» υποδεικνύει ότι η συγκεκριμένη κάμερα δεν έχει επιλεγεί.

- «Time switched»



Αυξήστε ή μειώστε το χρονικό διάστημα της αυτόματης λειτουργίας με τα κουμπιά + και –.

4. Γυρίστε το διακόπτη Auto/Manual (10) στη θέση «αυτο» για αυτόματη εναλλαγή μεταξύ των επιλεγμένων καμερών.



Πιέζοντας το κουμπί AV, εμφανίζονται στη λειτουργία χειροκίνητης εναλλαγής οι εικόνες όλων των καμερών, ακόμη και εκείνων που είναι ρυθμισμένες στη θέση «ο».

5. Πιέστε το κουμπί 4:3 (4) για αλλαγή του λόγου διαστάσεων.
6. Πιέστε το κουμπί Mute (2) για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του ήχου.



Για τη λειτουργία του συγκεκριμένου χαρακτηριστικού του μικρόφωνο της κάμερας θα πρέπει να είναι ενεργοποιημένο.

## Συντήρηση

Καθαρίστε την κάμερα με υγρό πανί.

Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά καθαριστικά.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε περίπτωση που η κάμερα δεν λειτουργεί σωστά, πραγματοποιήστε του παρακάτω ελέγχους:

- Βεβαιωθείτε ότι η οθόνη είναι ρυθμισμένη στο ίδιο κανάλι AV (AV1-4) με την κάμερα.
- Βεβαιωθείτε ότι η κάμερα και η οθόνη δεν έχουν υποστεί βλάβες.
- Βεβαιωθείτε ότι οι προσαρμογείς ισχύος δεν έχουν υποστεί βλάβες.
- Όταν η οθόνη βρίσκεται σε λειτουργία αυτόματης εναλλαγής, βεβαιωθείτε ότι οι κάμερες του υπομενού «AV switched set» δεν έχουν ρυθμιστεί στη θέση «ο».
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ρυθμίσεις οθόνης έχουν ρυθμιστεί σωστά.

## Εγγύηση

Τυχόν αλλαγή ή/και τροποποίηση του προϊόντος επιφέρει ακύρωση της εγγύησης. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για βλάβες που ενδέχεται να προκύψουν λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

## Δήλωση αποποίησης ευθύνης

Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά ενδέχεται να μεταβληθούν χωρίς ειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες των προϊόντων αποτελούν εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και αναγνωρίζονται διά του παρόντος ως τέτοια.

## Απόρριψη



- Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή σε κατάλληλο σημείο συλλογής. Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απόβλητα.
- Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τις τοπικές αρχές διαχείρισης αποβλήτων.





## CE Declaration of Conformity

**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring /  
Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőési nyilatkozat /  
Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate /  
Δήλωση συμμόρφωσης / Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς  
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch  
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland /  
Nizozemí / Olanda / Ολλανδία  
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055  
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit : / verklaren dat het product: / Dichiaro che il  
prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: /  
prohláším, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at  
produktet:

Brand: / Marke: / Marque : / Merknaam: / Marca: / Márkaja: / Merkki: / Märke: / Značka: / Mάρκα: / Mærke: / Merke:

**KÖNIG ELECTRONIC**

Model: / Modell: / Modèle : / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **SEC-UNIT50**

Description: Camera System	Kuvaus: Valvontakameralaitteisto
Beschreibung: Kamerasystem	Beskrivning: Kamerasystem
Description: Système de caméras	Beskrivelse: Kamerasystem
Omschrijving: Camerasysteem	Beskrivelse: Kamerasystem
Descrizione: Sistema di videocamere	Popis: Kamerový systém
Descripción: Sistema de cámara	Descriere: Sistem de cameră de luat vederi
Megnevezés: Kamerarendszer	Περιγραφή: Σύστημα κάμερας

Is in conformity with the following standards: / den følgende Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: /  
in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes  
normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: /  
spĺňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες  
προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:

**EN 55022:2006+A1:2007, EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003, EN 61000-3-2:2006+A2:2009, EN 61000-3-3:2008,  
EN 60950-1:2006+A11:2009**

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU  
Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene):  
**2004/108/EC, 2006/95/EC**

's-Hertogenbosch, **10-04-2012**

Mr. / Hr. / M. / Dhr. / Sig. / Sr. D. / Úr / Mr. / Herr. / Pan / Dl. / K. / Hr. / Herr:

**Randolf Richardson**

Chief Operating Officer / Geschäftsführer / Chef des opérations / Operationeel  
Directeur / Responsable Operativo / Director de Operaciones / Üzemviteli  
Igazgató / Käyttöpäällikkö / Driftschef / Provozní ředitel / Director principal /  
Γενικός Διευθυντής Επιχειρήσεων / Chief Operating Officer / Administrerende  
Driftsdirektor

**NEDIS B.V.**

Postbus 70508, 's-Hertogenbosch NL  
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon: 073 - 599 10 55

